ARCHGARD

FIREPLACE PRODUCTS

Foyer au gaz à évacuation directe

31-DVI33N

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

AVERTISSEMENT : Si les informations du présent manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peut s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie.

N'entreposez et n'utilisez pas d'essence, ni aucun gaz ou liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre maison.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée installée en permanence (É.-U. seulement), ou une maison mobile, dans les endroits où les codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour utilisation avec d'autres gaz, sauf si un kit de conversion certifié est utilisé.

*Kit de conversion exigé pour le gaz propane.

AVERTISSEMENT

VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

INSTALLATEUR: Veuillez laisser ce manuel au propriétaire.
PROPRIÉTAIRE: Conservez ce manuel pour référence future.

Testé et homologué par

c LC us

ASSOCIATION PROFESSIONNELS CHAUFFAGE APC

ARCHGARD

GARANTIE À VIE LIMITÉE

7116 Beatty Dr
Mission, BC V2V 6B4
Canada

LABTEST Certification Inc.
Richmond, British Columbia
ANSI Z21.88-2009/CSA 2.33-2009

200-0031

Mars 2011

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un encastrable au gaz Archgard !

L'encastrable 31-DVI33N est l'un des appareils de chauffage à évacuation directe les plus modernes. De conception robuste et doté d'une qualité de fabrication supérieure, il utilise les plus récentes technologies. Notre but est de vous fournir un appareil fiable durant de nombreuses années d'utilisation sans tracas.

Voici quelques-unes des caractéristiques de votre encastrable à évacuation directe 31-DVI33N:

- Classe d'appareil — L'encastrable 31-DVI33N est classé comme appareil de chauffage, donc sa technologie à évacuation directe convient au chauffage de zone continu.
- Haute efficacité — L'encastrable 31-DVI33N est l'un des appareils au gaz à évacuation directe les plus efficaces, permettant des économies d'énergie pour le chauffage.
- Ventilateur à vitesse réglable — Chaque encastrable 31-DVI33N est doté d'un ventilateur à circulation d'air chaud à contrôle de vitesse entièrement ajustable.
- Flamme ajustable — L'apparence de la flamme et la chaleur générée peuvent être ajustées à votre goût et selon vos besoins de chauffage.
- Fabrication robuste — L'encastrable 31-DVI33N est fabriqué principalement en acier traité, aluminé et galvanisé, de calibre 16 et 18, pour une longue durée de vie.
- Accessoires optionnels — Vérifiez avec votre détaillant autorisé Archgard, pour une liste complète d'accessoires décoratifs s'agençant à votre décor et à vos goûts.
- Système de contrôle électronique — L'encastrable 31-DVI33N utilise une valve de contrôle du gaz contrôlée par la télécommande multifonction Supreme. Sa veilleuse peut fonctionner par système à allumage intermittent ou permanent.

Numéro de modèle de l'encastrable : **31-DVI33N**

Numéro de série de l'encastrable : _____

Date d'installation : _____

Type de gaz utilisé par cet encastrable: _____

Nom et coordonnés du détaillant : _____

_____

TABLE DES MATIÈRES

Avertissements / Consignes de sécurité	5
Certification de l'appareil / Codes d'installation / Spécifications / Installation à haute altitude	6
Plaque d'homologation	7
Emplacements du panneau de contrôle / Dimensions de l'appareil	8
Dimensions minimales de l'ouverture du foyer existant	9
Exigences du foyer préfabriqué (en métal)	10
Dégagements aux matériaux combustibles	11
Raccordements de gaz	12
Instructions du kit de conversion	13-14
Description de l'appareil / Mise au niveau de l'appareil / Installation électrique	15
Instructions du système (conduit) d'évacuation	16-17
Installation du contour (câblage de l'interrupteur à bascule)	18
Installation du jeu de bûches	19-24
Vérification d'installation finale / Utilisation initiale	25
Premier feu / Instructions d'allumage (AVERTISSEMENT)	26
Instructions d'allumage sur la plaque d'homologation	27
Réglages et utilisation de la télécommande	28-32
Démontage et réinstallation de la porte vitrée / En cas de bris de vitre	33
Entretien / Nettoyage de l'appareil	34
Entretien sous garantie / Ajustement de l'obturateur d'air primaire	35
Vérification des pressions d'entrée et de sortie de gaz / Réglage de la veilleuse	36
Remplacement du ventilateur de convection	37
Schéma de câblage	38
Bûches en fibre de céramique	39
Garantie	40
Foire aux questions (FAQ)	41
Notes	42-43
Carte d'enregistrement de garantie	45

AVERTISSEMENTS

POUR VOTRE SÉCURITÉ - Avant d'installer ou d'utiliser votre encastrable au gaz à évacuation directe Archgard 31-DVI33N, vous devez lire et comprendre ce manuel. Toute installation ou utilisation non conforme à ce manuel d'instructions annulera la Garantie de Archgard Industries, et peut être dangereuse.

Cet appareil doit être installé par un monteur d'installations au gaz qualifié et l'installation doit être conforme aux codes d'installation.

Prévoyez les dégagements adéquats autour des ouvertures d'air de l'appareil.

Ne bouchez jamais les ouvertures situées à l'avant de l'appareil.

Prévoyez des dégagements adéquats pour un bon fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

Cet appareil doit être raccordé correctement à un conduit d'évacuation approuvé et ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil à combustible solide.

Prévoyez les dégagements adéquats autour des ouvertures (passages) de prise d'air et d'évacuation de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En raison des températures élevées, cet appareil doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.

Les enfants et les adultes doivent être sensibilisés aux risques que représentent les surfaces exposées à des températures élevées.

Surveillez bien les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à l'appareil de chauffage, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.

Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur l'appareil ni près de celui-ci.

N'utilisez pas cet appareil si la vitre est fissurée ou cassée. Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la vitre de la porte vitrée.

Tout garde protecteur ou écran thermique retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser l'appareil.

L'installation et les réparations doivent être effectuées par un professionnel d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par année, par un professionnel d'entretien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire s'il y a beaucoup de peluches provenant des tapis, literies, etc. Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages de circulation d'air de l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou d'alimentation de gaz, qui aurait été en contact avec l'eau.

CERTIFICATION DE L'APPAREIL

Cet appareil est homologué par LABTEST Certification Inc., en vertu des normes américaines et canadiennes suivantes pour les appareils de chauffage au gaz :

- ANSI Z21.88b-2009 / CSA 2.33b-2009, «Vented Gas Fireplace Heaters»;
- CAN/CGA-2.17-M91, «Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes».
- CSA P.4.1-09, «Testing method for measuring annual fireplace efficiency».

L'étiquette d'homologation est fixée au bas et à droite de l'appareil (voir copie à la page suivante).

CODES D'INSTALLATION

Cet appareil doit être installé par un installateur d'appareils au gaz qualifié. L'installation doit être conforme aux codes du bâtiment locaux ou, en l'absence de codes locaux, au National Fuel Gas Code, ANSI Z233.1/NFPA 54 (dernière révision) (aux États-Unis), ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1 (dernière révision) (au Canada). Les connexions électriques et la mise à la terre doivent être conformes aux codes locaux, ou au National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1987 (dernière révision) (aux États-Unis), ou au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1 (dernière révision) (au Canada).

Dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou une maison mobile, l'installation d'équipements du fabricant d'origine (OEM) doit être conforme à la norme *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR Part 3280* si applicable, ou sinon à la norme *Standard for Manufactured Home Installation, ANSI/NCSBCS A225.1,* ou *Standard for Gas Equipped Recreational Vehicles and Mobile Housing, CSA Z240.4 (ACNOR).*

SPÉCIFICATIONS

	Gaz naturel (GN)	Gaz propane (GPL)
Pression du manifold	3,5 po W.C.* (0,9 kPa)	10,0 po W.C.* (2,5 kPa)
Pression d'alimentation Min. **Pression d'alimentation Max.**	4,5 po W.C. (1,2 kPa) 14,0 po W.C. (3,5 kPa)	11,0 po W.C. (2,8 kPa) 14,0 po W.C. (3,5 kPa)
Dimension de l'orifice	#32 DMS (2,82 mm dia.)	#49 DMS (1,72 mm dia.)
Puissance d'entrée nominale	21 000 - 33 000 BTU/h (6,1 - 9,6 kW)	21 000 - 33 000 BTU/h (6,1 - 9,6 kW)
Alimentation électrique	120 V. c.a., 60 Hz, moins de 2 A.	120 V. c.a., 60 Hz, moins de 2 A.
Contrôle de gaz	American Flame AF-4004	American Flame AF-4004
Altitude	0 - 4500 pi (0 - 1372 m)	0 - 4500 pi (0 - 1372 m)
Ouverture d'air primaire	1/4 po (6 mm) OUVERT	COMPLÈTEMENT OUVERT

**W.C. («Water Column») = Colonne d'eau.*

INSTALLATION À HAUTE ALTITUDE

Si cet appareil est installé à plus de 4500 pieds (1372 m) au-dessus du niveau de la mer, l'appareil doit être correctement recalibré («de-rated») et installé conformément aux codes locaux, ou en l'absence de tels codes, au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54 (dernière révision) (É.-U.), ou au Code d'installation CAN/CGA-B149.1 (dernière révision) (Canada).

PLAQUE D'HOMOLOGATION

ARCHGARD FIREPLACE PRODUCTS

☐ NG / GAZ NATUREL

☐ LP / GAZ PROPANE

DO NOT REMOVE THIS LABEL

de série / Serial # LC

NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

MODEL / MODÈLE: 31-DVI33N

LISTED VENTED GAS FIREPLACE HEATER and GAS-FIRED APPLIANCES FOR USE AT HIGH ALTITUDES. FOYER AU GAZ À ÉVACUATION HOMOLOGUÉ POUR UTILISATION À HAUTES ALTITUDES. Tested to / Testé selon les normes : ANSI Z21.88-2009 / CSA 2.33-2009 et CAN/CGA-2.17-M91 VENTED GAS FIREPLACE HEATER-NOT FOR USE WITH SOLID FUEL. FOYER AU GAZ À ÉVACUATION - N'UTILISER AUCUN COMBUSTIBLE SOLIDE. This vented gas fireplace heater is not for use with air filters. N'utilisez aucun filtre à air avec ce foyer au gaz. Certified for used in both Canada and USA. / Certifié pour utilisation au CANADA et aux États-Unis.

	NG (GAZ NATUREL)	LPG (GAZ PROPANE)
Input rating / Puissance nominale	21 000 – 33 000 BTU/h (6,1 – 9,6 kW)	21 000 – 33 000 BTU/h (6,1 – 9,6 kW)
Manifold pressure / Pression du manifold	3,5 po W.C. (0,9 kPa)	10,0 po W.C. (2,5 kPa)
Orifice size / Dimension de l'orifice	#32 DMS (2,9464 mm dia.)	#49 DMS (1,8342 mm dia.)
Minimum supply pressure for purpose of input adjustment / Pression minimale d'alimentation aux fins d'ajustement de la puissance de chauffage.	4,5 po W.C.(1,2 kPa)	11,0 po W.C.(2,8 kPa)
Burner Primary Air Setting / Réglage d'air primaire du brûleur principal	1/4 po (6 mm) Ouvert	100% Ouvert
Control Valve / Valve de contrôle	AMERICAN FLAME AF-4004	AMERICAN FLAME AF-4004
Altitude / Altitude	0 – 4500 pieds (1372 m)	0 – 4500 pieds (1372 m)
Electrical rating / Alimentation électrique	120 VAC, 60 Hz less than 2 A. / 120 V c.a., 60 Hz, moins de 2 A.	
Keep burner and control compartment clean. See instructions accompanying the heater. Maintenir propres le brûleur et le compartiment de contrôle. Voir les instructions fournies avec cet appareil de chauffage. Optional fuel conversion kit / Kit optionnel de conversion de gaz : 31-CKLP	Minimum clearances to Combustibles / Distances: Dégagements minimums aux matériaux combustibles : Sides from faceplate / Des murs (ou supports) latéraux à la plaque de façade du foyer : 1 po (25 mm) Mantle / Manteau : max. 12 po (305 mm) at min. 39" (991 mm) from bottom of appliance / Hauteur minimale de 39 po (991 mm) à partir du bas de l'appareil (pour un manteau de 12 po [305 mm] de profondeur maximale).	

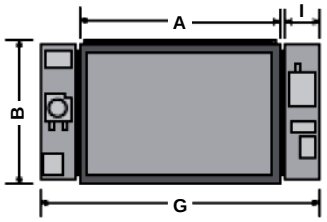
EMPLACEMENTS DU PANNEAU DE CONTRÔLE

Les panneaux de contrôle peuvent être installés de diverses façons (voir ci-dessous). Ils sont expédié avec la configuration «Contrôles à l'intérieur». On peut les déplacer en configuration «Contrôles à l'extérieur» en retirant les deux vis de fixation de chaque côté, et en retirant les panneaux, puis en revissant les vis. On peut aussi les déconnecter et les placer à une certaine distance, ne dépassant pas les limites de raccordement de gaz et de câblage électrique, en veillant à les éloigner de toute source de chaleur dépassant 150 degrés Fahrenheit (ou 65 degrés Celsius).

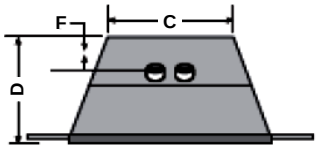
DIMENSIONS DE L'APPAREIL

Configuration «Contrôles à l'extérieur»

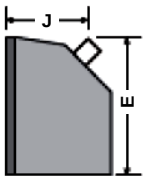
Vue de l'avant



Vue du dessus

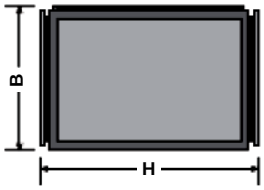


Vue de côté

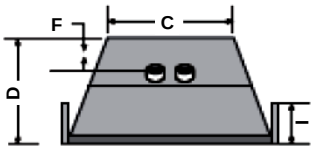


Configuration «Contrôles à l'intérieur»

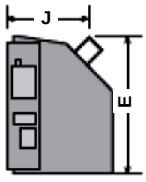
Vue de l'avant



Vue du dessus



Vue de côté

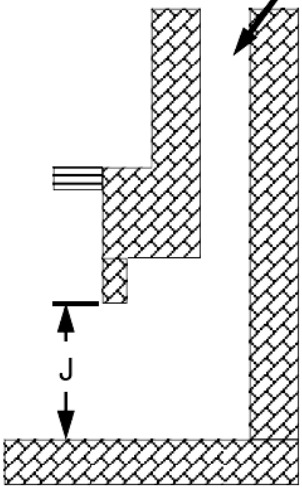


A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
30"	20/1/4"	18-3/4"	16"	20"	2-1/2"	41-3/4"	33"	7"	12"
762 mm	514 mm	476 mm	406 mm	508 mm	63 mm	1060 mm	838 mm	178 mm	305 mm

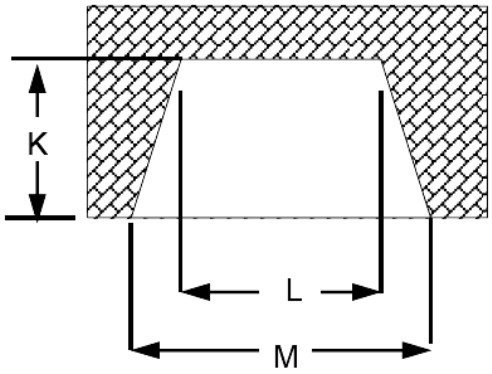
DIMENSIONS MINIMALES DE L'OUVERTURE DU FOYER EXISTANT

Conduit de cheminée minimum exigé :
4 po x 7 po (102 mm x 178 mm)

VUE DE CÔTÉ

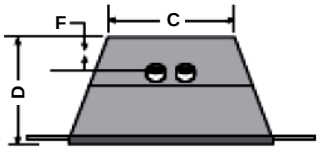


VUE DE DESSUS

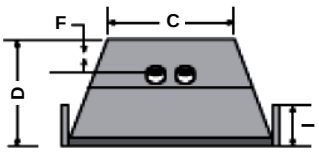


	DIMENSIONS (Contrôles à l'extérieur)	DIMENSIONS (Contrôles à l'intérieur)
J	20-1/4" (514 mm)	20-1/4" (514 mm)
K	14" (356 mm)	15 1/2" (394 mm)
L	19" (483 mm)	19" (483 mm)
M	30" (762 mm)	33 1/2" (851)

VUE DU DESSUS (CONTRÔLES À L'EXTÉRIEUR)



VUE DU DESSUS (CONTRÔLES À L'INTÉRIEUR)



AVERTISSEMENT: Un positionnement de pièce non conforme à ces schémas, ou l'utilisation de pièces non spécifiquement approuvées pour cet appareil, peuvent causer des dommages matériels ou des blessures.

L'installateur doit fixer mécaniquement l'inscription d'avertissement (fournie avec cet encastrable au gaz) à l'intérieur du foyer existant dans lequel cet encastrable au gaz est installé.

Il est interdit de couper des pièces de tôle du foyer existant dans lequel l'encastrable au gaz doit être installé.

Si le foyer préfabriqué où vous installez cet encastrable au gaz ne comporte aucun trou d'accès prévu, un trou d'accès de 1 ½ po (38,1 mm) ou moins peut être percé (avec soin et de façon appropriée) dans les côtés inférieurs ou au bas du foyer existant. Ce trou d'accès doit être rebouché avec de l'isolant non combustible après avoir installé la conduite de gaz.

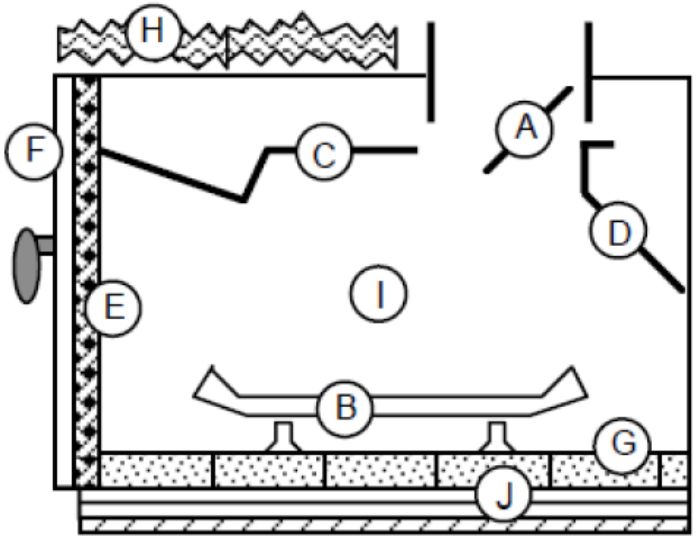
Le registre de cheminée du foyer existant peut être bloqué en position complètement ouverte, ou être retiré pour l'installation de cet encastrable au gaz.

Le foyer existant et sa cheminée doivent être nettoyés et en bon état de fonctionner, et construits en matériaux non combustibles. Toute trappe de nettoyage de cheminée doit être installée correctement.

Les panneaux réfractaires, les portes vitrées, les rails du pare-étincelles, le pare-étincelles et les porte-bûches peuvent être retirés du foyer existant, avant d'installer cet encastrable au gaz.

Toute tablette à fumée et tout déflecteur peuvent être retirés s'il sont fixés par des attaches mécaniques. Les panneaux de finition ne doivent pas obstruer les ouvertures de ventilation à l'intérieur du foyer existant.

Exigences du foyer préfabriqué (en métal)



Toutes les pièces retirées doivent être conservées et réinstallées si l'encastrable doit un jour être retiré.

Le registre (A) et le porte-bûches (B) doivent être retirés.

La tablette à fumée (C), les déflecteurs internes (D), le pare-étincelles (E), le revêtement de chambre de combustion en maçonnerie ou en matériaux réfractaires (G et I), et les portes métalliques ou vitrées (F) peuvent être retirés.

L'installateur doit placer dans le foyer un panneau d'avertissement permanent pour indiquer qu'il a été modifié et qu'il ne peut plus brûler aucun combustible solide, sauf si les pièces retirées sont réinstallées. Il est interdit de découper des pièces en métal, sauf le plancher en métal (J), tel que spécifié.

Le plancher en métal de la chambre de combustion peut être retiré seulement si les conditions suivantes sont rigoureusement respectées :

Le plancher en métal (J) peut être retiré pour donner l'espace additionnel nécessaire à l'installation de l'encastrable. Si le plancher est retiré, l'encastrable doit être placé directement sur la base métallique du foyer en métal. **En aucun cas le foyer ne peut être placé directement sur un matériau combustible**.

Aucune portion de l'âtre (ou extension d'âtre) dépassant devant l'encastrable et située à moins de 7 po au-dessous du bas de l'appareil ne doit être en matériaux combustibles. Ceci inclut tout type de plancher situé sous un matériau non-combustible, tel la tuile, le marbre ou la pierre. Tout matériau situé à plus de 7 po sous l'appareil peut être en matériaux combustibles (voir la figure de la Page 11).

DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

AVERTISSEMENT : Un positionnement de pièce non conforme aux schémas suivants, ou l'utilisation de pièces non spécifiquement approuvées pour cet appareil, peuvent causer des dommages matériels, des blessures et des pertes de vie.

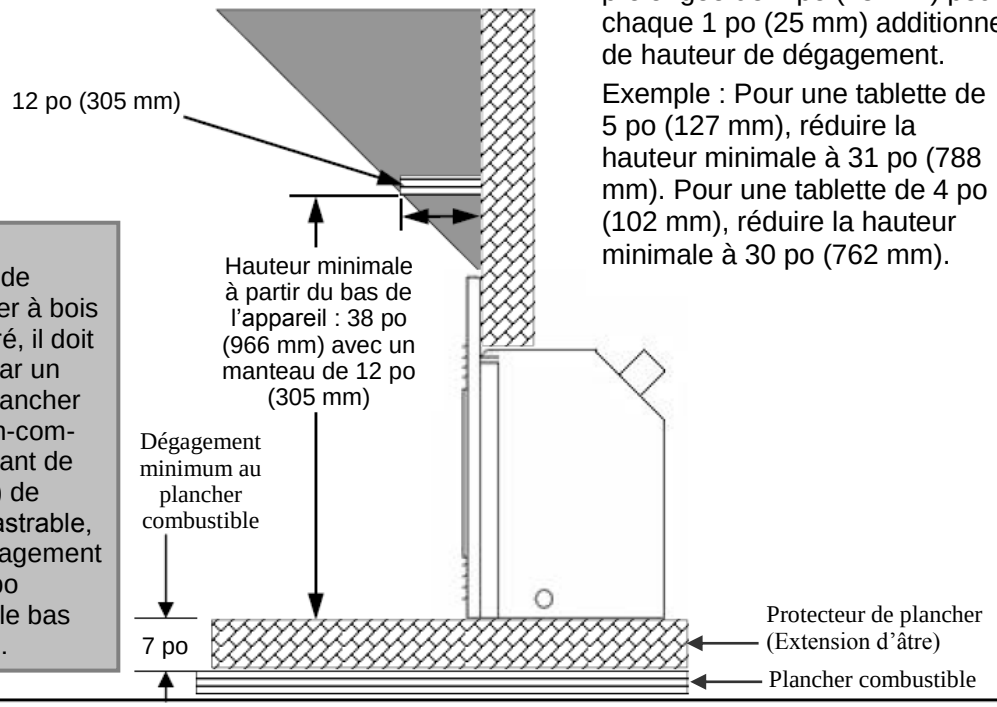
ATTENTION : Cet encastrable est conçu pour être installé dans un foyer en maçonnerie ou préfabriqué pour appareil de chauffage au bois. Il ne peut pas être encastré dans des matériaux combustibles et être utilisé comme un foyer à gaz encastré.

VUE DE CÔTÉ

Le manteau combustible est permis dans la zone ombrée. L'extension du manteau peut être prolongée de 1 po (25 mm) pour chaque 1 po (25 mm) additionnel de hauteur de dégagement.

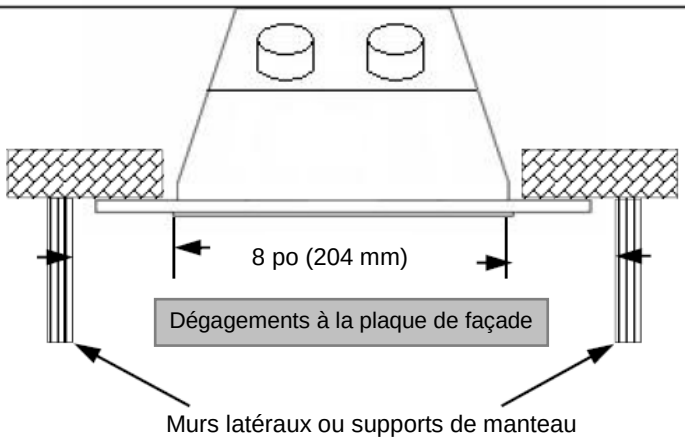
Exemple : Pour une tablette de 5 po (127 mm), réduire la hauteur minimale à 31 po (788 mm). Pour une tablette de 4 po (102 mm), réduire la hauteur minimale à 30 po (762 mm).

Note :
Si le protecteur de plancher du foyer à bois existant est retiré, il doit être remplacé par un protecteur de plancher en matériau non-combustible dépassant de 16 po (406 mm) de l'avant de l'encastrable, ou avoir un dégagement minimum de 7 po (178 mm) sous le bas de l'encastrable.


12 po (305 mm)
Hauteur minimale à partir du bas de l'appareil : 38 po (966 mm) avec un manteau de 12 po (305 mm)
Dégagement minimum au plancher combustible
7 po
Protecteur de plancher (Extension d'âtre)
Plancher combustible

VUE DU DESSUS

Un dégagement minimal de 8 po (204 mm) est exigé entre le cadre de la porte vitrée et les murs latéraux ou les supports de manteau.



RACCORDEMENTS DE GAZ

Avant de raccorder cet appareil à la conduite d'alimentation de gaz, vérifiez bien que l'appareil que vous avez acheté est conçu pour le type de gaz que vous utilisez. Les marques du type de gaz sont situées sur l'étiquette de certification et aussi sur la valve de gaz de l'appareil.

Pour une installation adéquate, vous devez assurer les dégagements spécifiés et vérifier les raccordements de gaz. **Vérifiez qu'aucun des raccordements de gaz ne fuit.**

Demandez à votre fournisseur de gaz, ou à un monteur d'installations de gaz qualifié, d'installer une conduite d'alimentation de gaz jusqu'au foyer. Cette conduite de gaz doit être dimensionnée correctement et installée conformément aux codes d'installation. Immédiatement en amont (en avant) du raccord d'alimentation, le monteur (plombier) doit installer un robinet d'arrêt manuel accessible. Au moment de raccorder la conduite d'alimentation au robinet de gaz, l'installateur doit supporter le robinet de gaz pour empêcher tout mouvement sur son support. Si le robinet n'est pas supporté lorsque la conduite d'alimentation est raccordée, le robinet peut se déplacer et causer un «bris» dans la conduite d'alimentation principale du brûleur. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

ATTENTION : Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz durant les essais de pressurisation de ce système, lorsque la pression d'essai est supérieure à 1/2 psig (3,5 kPa). Cet appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel durant les essais de pressurisation de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,5 kPa). Le fait de ne pas débrancher ou isoler l'appareil durant une vérification de pression peut endommager la valve de gaz de l'appareil. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie du manufacturier.

Réglages de pression du gaz naturel :
La pression d'entrée d'alimentation (ou pression de ligne) doit être au minimum de 4,5 po W.C. (1,2 kPa) et au maximum de 14 po W.C. (3,5 kPa). La dimension de l'orifice doit être #32 DMS (2,95 mm) («drill size»).

ÉLÉVATION	PUISSANCE D'ENTRÉE
0 - 4500 pi (0 - 1372 m)	33 000 BTU/h (9,6 kW)
4500 pi (1372 m) et plus	33 000 BTU/h (9,6 kW) moins 4% par 1000 pi (305 m)

Veuillez contacter votre fournisseur local pour avoir la dimension d'orifice appropriée à votre installation.

Réglages de pression du gaz propane :
La pression d'entrée d'alimentation (ou pression de ligne) doit être au minimum de 11 po W.C. (2,8 kPa) et au maximum de 14 po W.C. (3,5 kPa). La dimension de l'orifice doit être #49 DMS (1,85 mm) («drill size»).

ÉLÉVATION	PUISSANCE D'ENTRÉE
0 - 4500 pi (0 - 1372 m)	33 000 BTU/h (9,6 kW)
4500 pi (1372 m) et plus	33 000 BTU/h (9,6 kW) moins 4% par 1000 pi (305 m)

Veuillez contacter votre fournisseur local pour avoir la dimension d'orifice appropriée à votre installation.

NOTE : VOUS DEVEZ TOUJOURS VÉRIFIER LA PUISSANCE D'ENTRÉE LORSQUE VOUS ALLUMEZ CET APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS. Pour ce faire, réduisez le débit de gaz d'alimentation, chronométrez le compteur de gaz, allumez le foyer et prenez une autre lecture après 15 minutes de fonctionnement. Vérifiez avec votre fournisseur de gaz quelle est sa teneur calorifique (en BTU) à votre altitude. La puissance d'entrée est le débit multiplié par la valeur calorifique du gaz (pieds cubes/heure x BTU par pied cube). Ajustez la pression du manifold pour que l'appareil ne fonctionne pas au-dessus de la puissance d'entrée nominale.

INSTRUCTIONS DU KIT DE CONVERSION

IMPORTANT: Cet encastrable est prêt pour brûler du gaz naturel. Pour le convertir au gaz propane, suivez les instructions suivantes.

AVERTISSEMENT: Ce kit de conversion doit être installé par une agence d'entretien qualifiée, selon les instructions du fabricant et tous codes et règlements applicables de l'autorité ayant juridiction. Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, cela peut créer un incendie, une explosion ou la production de monoxyde de carbone et causer des dommages matériels, des blessures ou même la mort. L'agence d'entretien qualifiée est responsable de la qualité d'installation de ce kit. L'installation ne sera conforme et complète qu'après avoir vérifié le fonctionnement de l'appareil converti, tel que spécifié dans les instructions du propriétaire fournies avec ce kit. Voir le manuel d'utilisation ou la plaque signalétique de l'appareil, pour les réglages de pressions d'entrée et du manifold et les dimensions (calibres) d'orifice du brûleur.

IMPORTANT: Pour les installations en haute altitude dépassant 4500 pieds (1372 m), consultez votre fournisseur de gaz local ou les autorités ayant juridiction, pour les méthodes de recalibrage («de-rating») appropriées.

NUMÉROS DE KITS : «31-CKLP» pour le gaz propane et «31-CKNG» pour le gaz naturel.
CHAQUE KIT INCLUT :

- (1) étiquette de conversion de gaz
- (1) orifice de brûleur (#49 pour gaz propane) (#32 pour gaz naturel)
- (1) étiquette du type de gaz
- (1) vis de débit minimal (#52)

IMPORTANT: FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ ET COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À L'APPAREIL. FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ AVANT DE COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

PRÉPARATION DU FOYER

Retirez le contour, la vitre (avec cadre), les bûches et les panneaux de brique (si applicable).

Retirez le couvercle du brûleur en retirant les deux vis à l'arrière, et en le soulevant bien droit.

Retirez le brûleur en retirant la vis de chaque côté du brûleur, et en glissant le brûleur vers la droite jusqu'à ce que vous puissiez le soulever bien droit.

Retirez l'orifice du brûleur, avec un clé 1/2 po. Remplacez-le par l'orifice fourni avec le kit de conversion. Utilisez une petite quantité de scellant à tuyaux («pipe sealant») .

Ensuite, avec une clé 7/16 po, desserrez le capuchon de veilleuse de 1/4 de tour. Glissez complètement la languette au bas du capuchon d'orifice pour que le côté rouge muni d'un trou soit visible. Resserrez le capuchon de veilleuse de façon à l'aligner avec les deux capteurs des deux côtés de l'ensemble de veilleuse.

Réinstallez le brûleur, les panneaux de brique, les bûches, les braises et la porte vitrée.

CONVERSION DE LA VALVE DE CONTRÔLE DE GAZ ET DE LA TÉLÉCOMMANDE

Dévissez le capuchon fileté du régulateur, sur la valve de contrôle de gaz.

Appuyez sur le tube du régulateur de pression et faites-le pivoter de 90°. Le tube devrait sortir seulement à moitié pour le gaz propane, après l'avoir relâché, et la ligne devrait pointer vers le gaz propane (angl. «LP). Revissez le capuchon du régulateur.

Retirez la vis de débit minimal (vis en laiton située devant et à droite du moteur de la valve de contrôle de gaz). Remplacez-la par la nouvelle vis de débit minimal fournie avec le kit de conversion.

INSTRUCTIONS DU KIT DE CONVERSION (Suite)

CONVERSION DE LA VALVE DE CONTRÔLE DE GAZ, DU MODULE DE COMMANDE PRINCIPAL ET DE LA TÉLÉCOMMANDE

VALVE DE CONTRÔLE DE GAZ :

Dévissez le capuchon fileté du régulateur, sur la valve de contrôle de gaz.

Appuyez sur le tube du régulateur de pression et faites-le pivoter de 90˚. Le tube devrait sortir seulement à moitié pour le gaz propane, après l'avoir relâché, et la ligne devrait pointer vers le gaz propane (angl. «LP). Revissez le capuchon du régulateur.

Retirez la vis de débit minimal (vis en laiton située devant et à droite du moteur de la valve de contrôle de gaz). Remplacez-la par la nouvelle vis de débit minimal fournie avec le kit de conversion.

MODULE DE COMMANDE PRINCIPAL :

Tenez enfoncé durant 20 secondes le bouton LEARN sur le module de commande principal (en haut, près de la connexion de câble). Vous devriez entendre un «bip» sonore (1 seconde pour le gaz propane, et 3 secondes pour le gaz naturel), indiquant que la procédure est complétée.

TÉLÉCOMMANDE :

Enfoncez simultanément les boutons «Flame Rear» et «Prog/Time» de la télécommande et tenez-les enfoncés durant 5 secondes. La «Température» commencera à clignoter. Appuyez sur le bouton «SET» jusqu'à ce que l'indication NG (gaz naturel) ou «LP» (gaz propane) clignote au bas et à gauche de l'écran. Appuyez sur le bouton «UP» ou «DOWN» jusqu'à ce que le type de gaz de votre choix s'affiche. Attendez 20 secondes et l'afficheur arrêtera de clignoter ; la télécommande est maintenant configurée pour le type de gaz désiré.

POUR FINALISER LA CONVERSION

Rétablissez l'alimentation de gaz et l'alimentation électrique.

Allumez le foyer pour allumer le brûleur.

Vérifiez l'étanchéité (aucune fuite) à **tous** les joints de raccordement de la conduite de gaz.

Testez la pression d'entrée. Vérifiez visuellement la flamme de la veilleuse. Cette flamme doit envelopper le haut du détecteur de flamme et se prolonger sur le brûleur. Pour ajuster la veilleuse : Tournez la vis de réglage de la veilleuse (sur la valve de contrôle) en sens horaire (sens des aiguilles d'une montre) pour réduire la flamme de la veilleuse, ou en sens anti-horaire (sens inverses des aiguilles d'une montre) pour augmenter la flamme de la veilleuse.

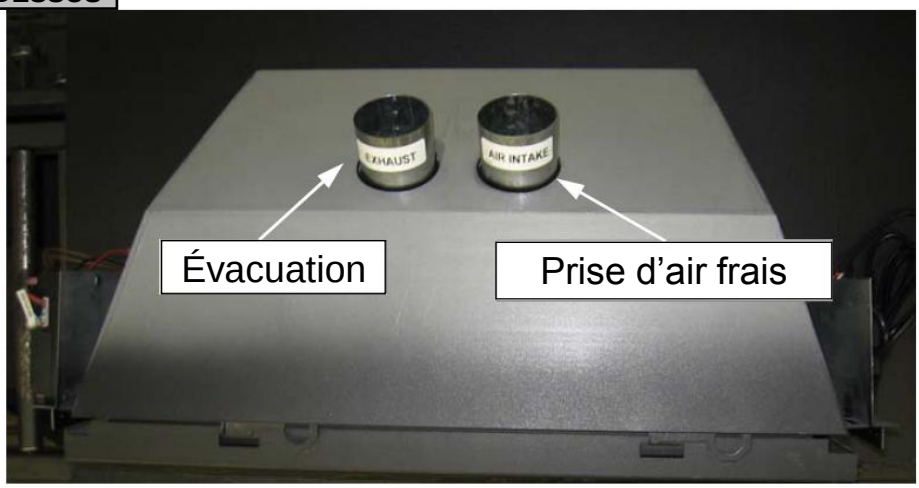
Éteignez le foyer.

Collez l'autocollant du «Type de gaz» sur l'étiquette de la plaque d'homologation (côté inférieur droit, sous le cadre de porte de l'encastrable, sur la chaîne d'attache).

Remplissez et collez l'étiquette de «Conversion de gaz» sur la plaque de la valve de contrôle de gaz.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

VUE DE DESSUS



VUE DE FACE

Interrupteur à bascule «On/Off»
Contour de l'encastrable (Plaque de façade)
Vitre en céramique avec cadre de porte noir standard

MISE AU NIVEAU DE L'ENCASTRABLE 31-DVI33N

Avant d'insérer l'encastrable dans le foyer existant, vérifiez si l'âtre du foyer est bien au niveau horizontal avec le devant du foyer. Sinon, mesurez la profondeur de l'âtre. Desserrez les trois vis de la bride de nivèlement en «L», derrière l'appareil. Abaissez-la pour compenser la profondeur mesurée et resserrez les vis.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

L'encastrable 31-DVI33N est doté d'un ventilateur activé par température avec rhéostat installé et câblé à une fiche à trois broches (avec mise à la terre) pour vous protéger des chocs électriques, et qui doit être branchée directement dans une prise de courant à trois alvéoles (avec mise à la terre appropriée). Ne pas couper ou retirer la broche de mise à la terre de cette fiche.

NOTE : Cet appareil, une fois installé, doit être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au **National Electrical Code, ANSI / NFPA 70**, ou au **Code canadien de l'électricité, CSA C22.1 (ACNOR).**

INSTRUCTIONS DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

AVERTISSEMENT : L'utilisation de cet appareil de chauffage, s'il n'est pas raccordé à un conduit d'évacuation bien installé et entretenu, peut causer une intoxication au monoxyde de carbone (CO) et possiblement la mort. Cet appareil ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un appareil de chauffage à combustible solide.

Attention : Seulement deux gaines de cheminée à gaz 3 po (76 mm) «FLEX-MASTER» Modèle GA (ou équivalent approuvé) et une terminaison d'évacuation approuvée peuvent être utilisées avec cet appareil.

*Les terminaisons d'évacuation approuvées sont :

- Terminaison Archgard, Pièce n^{o} 999-INS-TK.
- Terminaison Simpsons Dura-Vent, Pièce n^{o} 980, 923GK (adaptateur avec solin) ou 991 (chapeau pour vents forts). Si vous utilisez le chapeau de terminaison vertical «Dura-Vent», suivez les instructions fournies avec le chapeau «Dura-Vent».
  AUCUN AUTRE SYSTÈME OU COMPOSANT D'ÉVACUATION NE PEUT ÊTRE UTILISÉ.

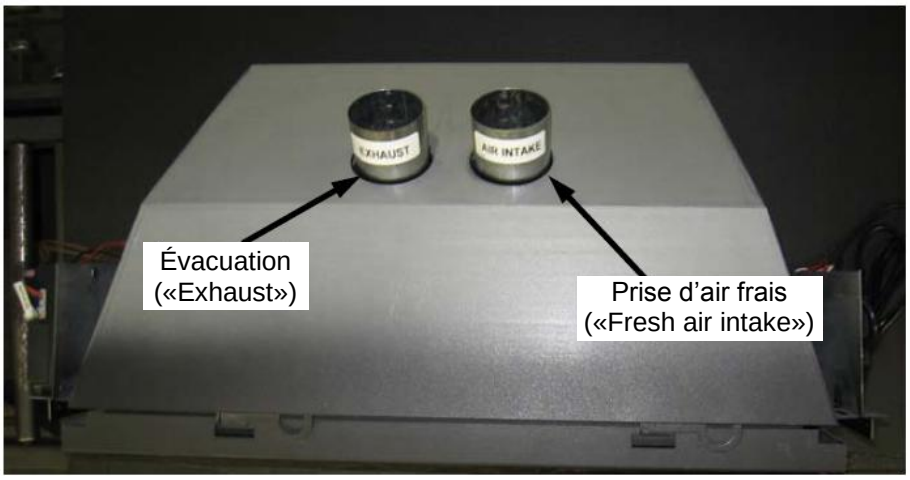
Cet appareil est conçu pour être raccordé à deux gaines de cheminée à gaz flexibles en aluminium colinéaires de 3 po (76 mm) couvrant la longueur totale de la cheminée. La longueur des gaines de cheminée doit être d'un minimum de 8 pi (2,44 m) et d'un maximum de 40 pi (12,2 m). **(Le restricteur [ou plaque de restriction] d'évacuation fourni avec cet appareil doit seulement être utilisé en l'installant sur le devant du déflecteur sur les appareils au gaz naturel dotés d'une cheminée de plus de 18 pi (5,4 m) de haut.)** Voir aussi la page suivante pour plus de détails. Les dimensions minimales de la cheminée sont de 4 po x 7 po (100 mm X 178 mm).
Les cheminées en maçonnerie peuvent avoir des contours variés auxquels la gaine flexible s'adaptera, cependant maintenez les gaines flexibles le plus droit possible et évitez les coudes (ou déviations) inutiles, mais en tout temps allouez au moins 3 po (76 mm) de rayon intérieur aux coudes.

La gaine flexible de la prise d'air doit être raccordée aux collets d'entrée d'air du chapeau de terminaison et de l'appareil. La gaine flexible de l'évacuation doit être raccordée aux collets d'évacuation du chapeau de terminaison et de l'appareil. **(N'INVERSEZ PAS CES RACCORDEMENTS).**

Les raccordements de prise d'air et d'évacuation sont marqués sur l'appareil à gaz. Voir la Fig. 1.

ATTENTION : Pour s'assurer qu'aucun conduit d'évacuation n'est accidentellement obstrué ou perforé, tout mouvement du registre du foyer existant doit être éliminé en permanence, soit en retirant complètement le registre, soit en le soudant en position ouverte. Une mise hors service «temporaire» de ce registre par des supports, brides, cales ou autres, n'est pas permise.

31-DVI33N : Emplacement de l'évacuation et de la prise d'air frais.
(Ces raccords sont étiquetés pour vous aider.)



L'encastrable 31-DVI33N exige deux gaines de cheminée flexibles pour appareils à gaz :

Collet d'entrée («inlet»):
3 po (76 mm) de diamètre

Collet de sortie («outlet»):
3 po (76 mm) de diamètre

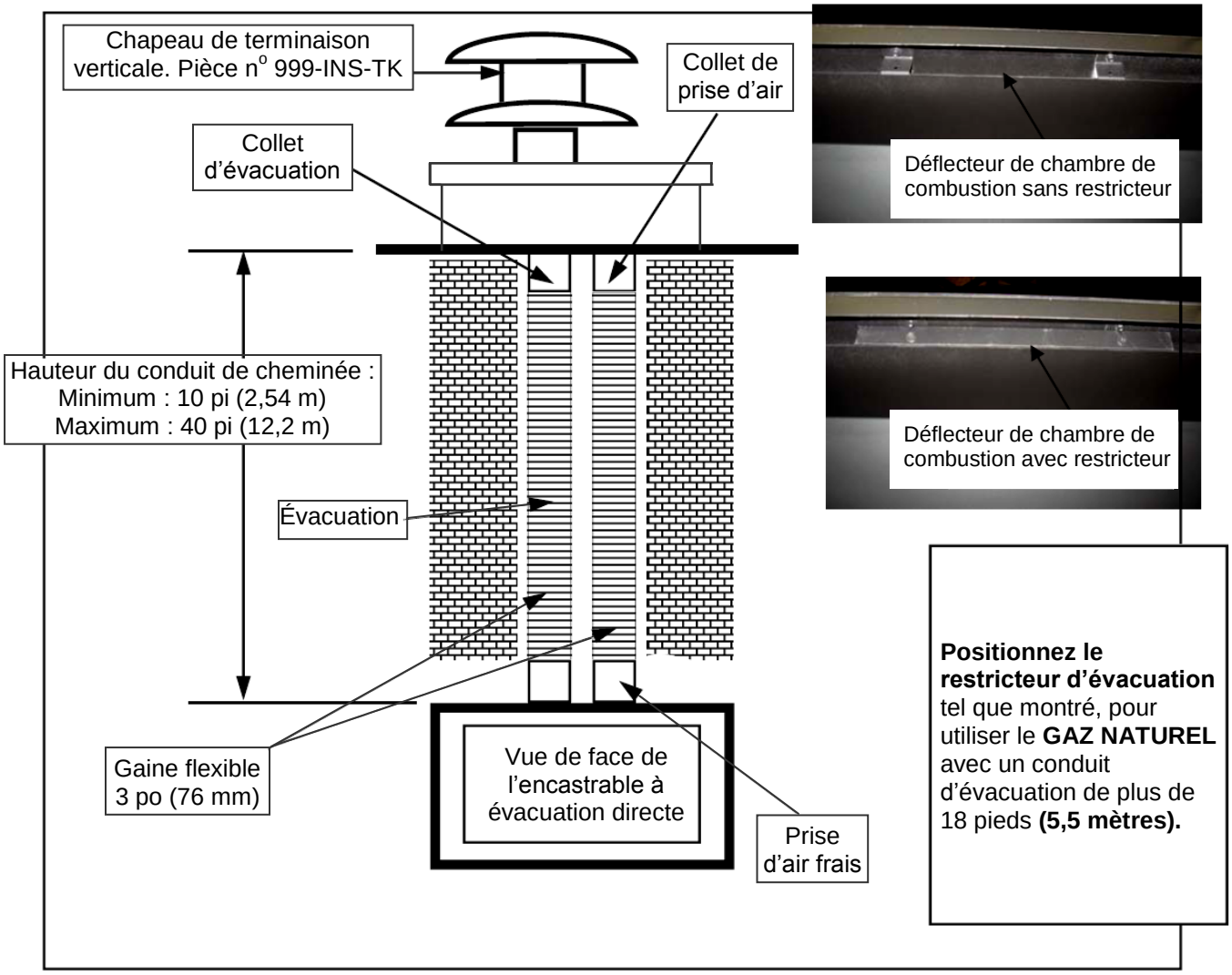
Fig. 1

INSTRUCTIONS DU SYSTÈME D'ÉVACUATION 999-INS-TK

Instructions pour utiliser avec chapeau de terminaison verticale Archgard - Pièce n° 999-INS-TK. Installez le chapeau de terminaison en veillant à prévoir assez d'espace (autour et en haut) pour ne pas affecter les débits d'air entrant et sortant du chapeau. Ce chapeau doit seulement être utilisé pour les installations non combustibles. Ne l'encastrez pas sur le dessus de la cheminée.

1. Marquez chaque extrémité d'une gaine avec l'identification **«Prise d'air».**
2. Marquez chaque extrémité de l'autre gaine avec l'identification **«Évacuation».**
3. Passez les gaines dans la cheminée.
4. Installez le solin. **Ne pas plier ni couper le solin, d'aucune façon.**
5. Scellez et fixez la gaine marquée **«Prise d'air»** au tuyau de terminaison d'évacuation marqué **«Prise d'air»** avec le collier de serrage fourni.
6. Scellez et fixez la gaine marquée **«Évacuation»** au tuyau de terminaison d'évacuation marqué **«Évacuation»** avec le collier de serrage fourni.
7. Scellez et fixez l' extrémité de la gaine flexible marquée **«Prise d'air»** au collet marqué **«Prise d'air»** sur l'appareil, avec le collier de serrage fourni avec l'appareil.
8. **Installez les restricteurs d'évacuation (fournis avec l'appareil) seulement sur les appareils au gaz naturel. Pour les cheminées de moins de 14 à 20 pi (4,25 à 6,1 m) de haut, utilisez le restricteur #1; pour les cheminées de plus de 20 pi (6,1 m), utilisez le restricteur #2 .** Scellez et fixez l'extrémité de la gaine flexible marquée **«Exhaust»** au collet marqué **«Exhaust»** sur l'appareil, avec le collier de serrage fourni avec l'appareil.
9. Calfeutrez tous les joints, comme d'habitude.

NOTE : Le chapeau de terminaison verticale doit être scellé à la gaine avec un scellant haute température approprié et avec les colliers de serrage fournis. Les gaines doivent former un raccord complet, allant des collets de raccordement de l'appareil jusqu'au chapeau de terminaison verticale.

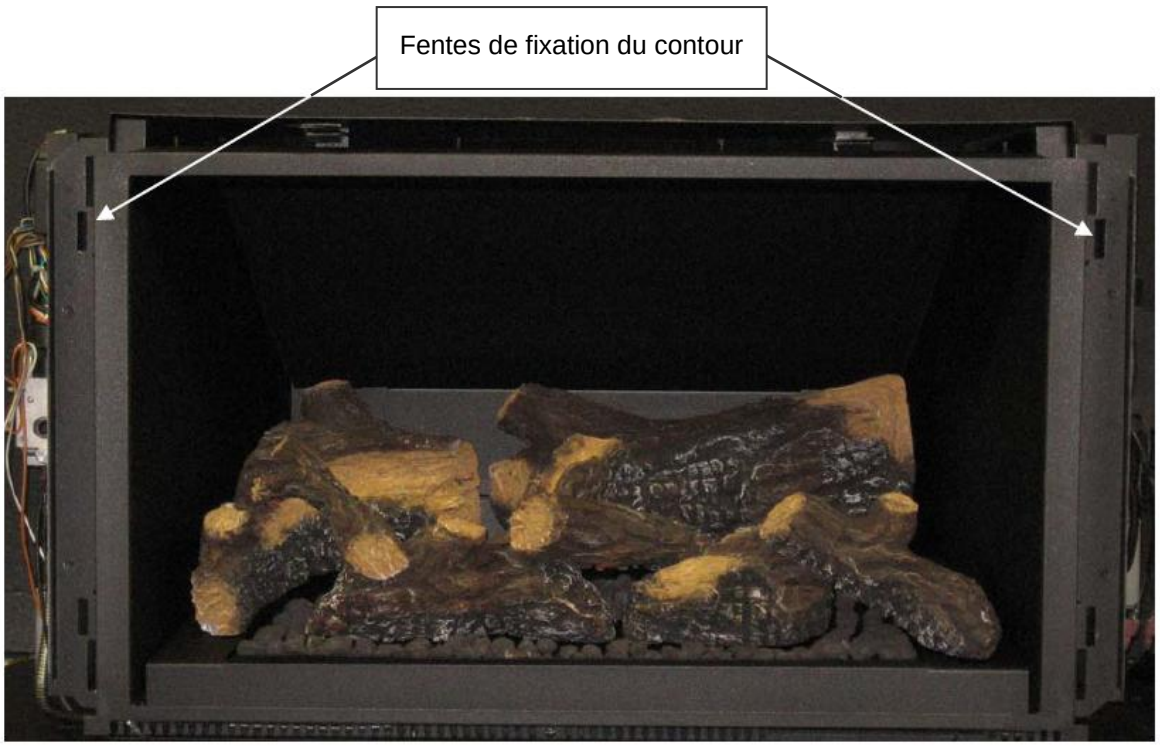

Chapeau de terminaison verticale. Pièce n° 999-INS-TK
Collet de prise d'air
Collet d'évacuation
Hauteur du conduit de cheminée :
Minimum : 10 pi (2,54 m)
Maximum : 40 pi (12,2 m)
Évacuation
Gaine flexible 3 po (76 mm)
Vue de face de l'encastrable à évacuation directe
Prise d'air frais
Déflecteur de chambre de combustion sans restricteur
Déflecteur de chambre de combustion avec restricteur
Positionnez le restricteur d'évacuation tel que montré, pour utiliser le GAZ NATUREL avec un conduit d'évacuation de plus de 18 pieds (5,5 mètres).

Dimensions de cheminée minimales exigées pour passer les deux gaines de 3 po (76 mm) : 4 po x 7 po (100 mm X 178 mm).

INSTALLATION DU CONTOUR

Les options de contours disponibles dépendent de la configuration du panneau de contrôle. (Voir la section «Emplacements du panneau de contrôle», concernant la configuration.) Les contours optionnels de faible épaisseur («shallow surround») ne sont pas disponibles pour les appareils configurés avec les «Contrôles à l'extérieur».

Assurez-vous que toute conduite de gaz et tous câbles électriques sont bien raccordés à l'appareil. Insérez l'encastrable en position (dans le foyer existant) et réinsérez dans la cheminée l'excédant de gaine de cheminée. Avant d'encastrer complètement l'appareil dans le foyer existant, fixez le contour sur l'encastrable. Fixez le contour à l'appareil aux endroits indiqués, en alignant les languettes du contour avec les fentes de l'appareil. Assurez-vous que le contour descend et qu'il est bien inséré en place. Ensuite, complétez l'installation en connectant les fils de l'interrupteur «On/Off» sur le côté du contour. Maintenant, insérez complètement l'encastrable à sa position finale.



INSTALLATION DES BÛCHES

Le brûleur à plateau Archgard et ses bûches en fibre sont conçus pour donner au feu de foyer un aspect réaliste, et sont fabriqués pour conserver la même apparence que le premier jour d'installation. Vous devez manipuler les bûches avec soin pour les installer ou les retirer lors de l'entretien, car elles peuvent être endommagées ou se casser, si elles ne sont pas manipulées avec soin.

Après avoir ouvert le paquet du jeu de bûches, inspectez chaque bûche pour vous assurer qu'aucun dommage n'est survenu lors de l'expédition. Veuillez signaler immédiatement tout dommage à votre détaillant Archgard autorisé.

Les raccordements de la conduite de gaz, et des conduits d'évacuation et de prise d'air, doivent être faits avant d'installer les braises et les bûches sur le brûleur à plateau.

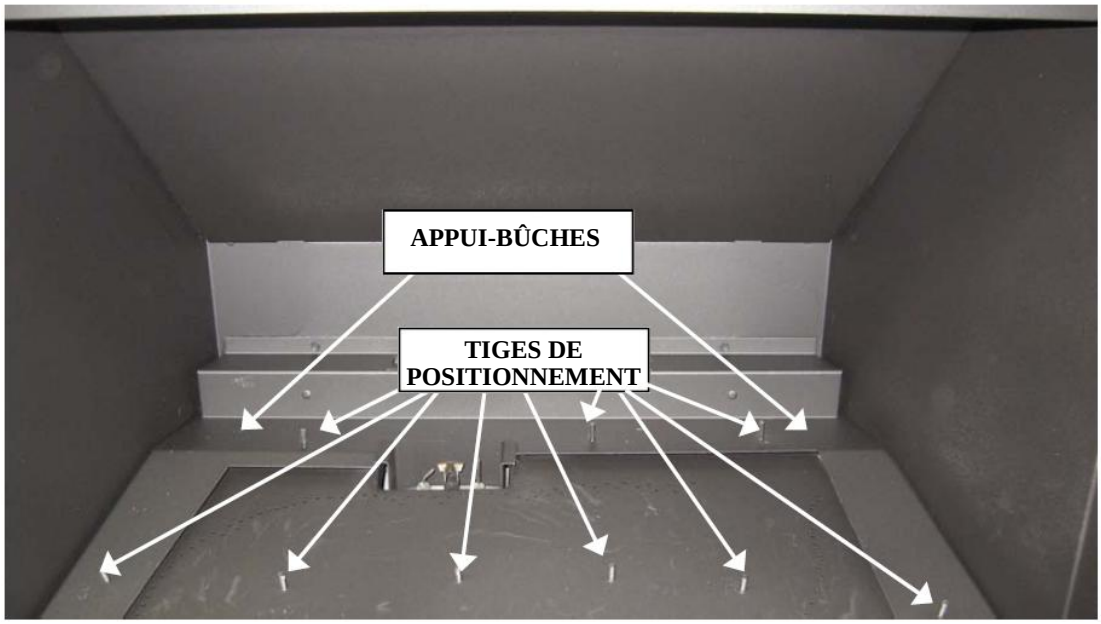
NOTE : L'installation incorrecte des bûches et braises peut créer de la suie sur les pièces internes et la vitre, ce qui n'est pas couvert par la garantie. N'utilisez aucune bûche cassée ou endommagée.

AVERTISSEMENT : Un positionnement de pièce non conforme aux schémas suivants, ou l'utilisation de pièces non spécifiquement approuvées pour cet appareil peuvent causer des dommages matériels ou des blessures.

Repérez les braises et les bûches, et placez-les à leurs positions respectives. Voir les instructions des schémas (ci-dessous et aux pages suivantes), qui montrent comment placer les sept (7) bûches. Les trous et tiges de positionnement doivent être alignés avec les bûches et le brûleur.

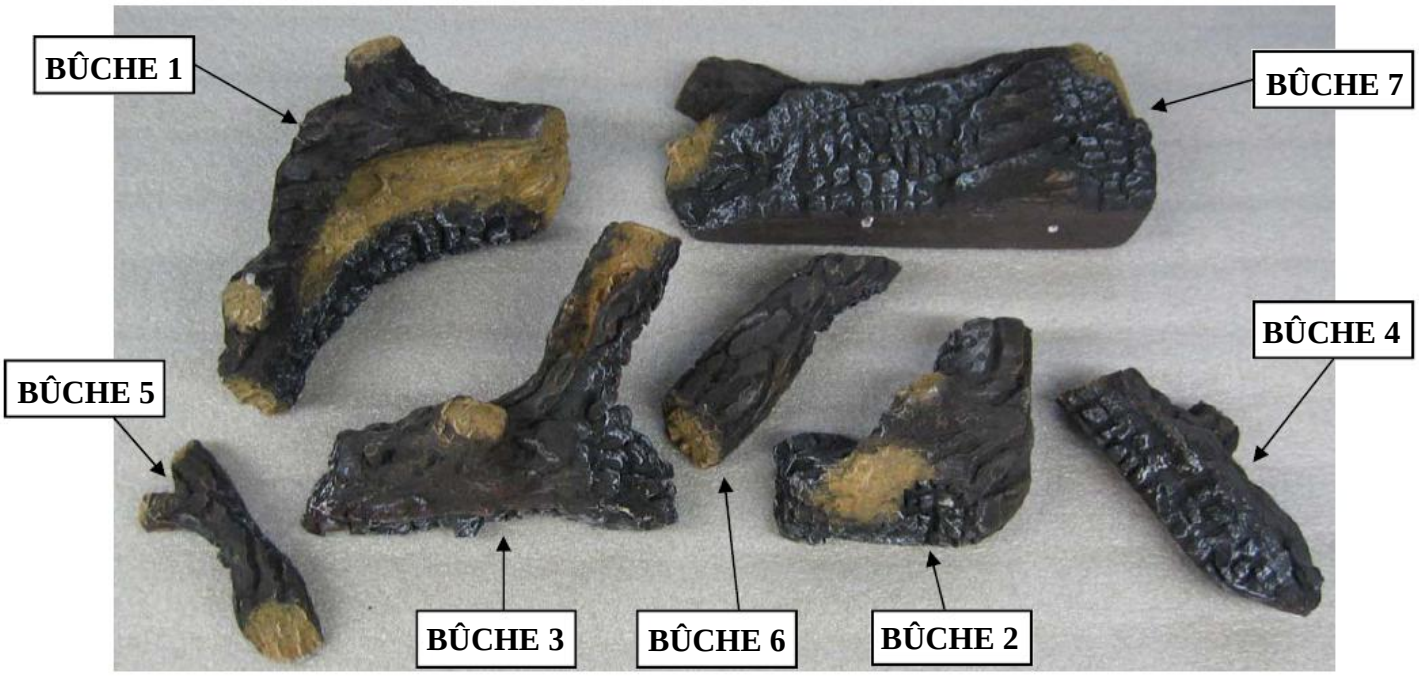
IMPORTANT : Les braises doivent être placées de façon à ne pas obstruer les trous perforés du brûleur. Séparez le contenu du sac de braises et étendez-le dans le plateau du brûleur (montré dans la figure ci-dessous).

Tiges de positionnement et appui-bûches (montrés ici)



NOTE : L'installation des bûches en fibre dans une position autre que celle montrée causera une projection de flammes et de la suie sur les bûches, le revêtement de briques et la fenêtre vitrée.

Jeu de bûches



INSTALLATION DES BÛCHES (Suite)

Étape 1. Repérez la bûche 1 et alignez les trous au bas de la bûche avec les deux tiges de positionnement. Poussez sur le dessus de la bûche pour l'appuyer sur la bordure arrière. Poussez-la fermement sur les tiges de positionnement.

Étape 2. Repérez la bûche 7 et placez-la sur les deux tiges de positionnement, et tout au fond pour l'appuyer sur la bordure arrière, et vers la gauche pour qu'elle touche presque à la bûche 1. Placez la bûche sur les tiges de positionnement.
NOTE : Il n'y a aucun trou dans la bûche 7; ne forcez pas trop.

INSTALLATION DES BÛCHES (Suite)

Étape 3. Repérez la bûche 3 et alignez les deux trous de la bûche avec les deux tiges de positionnement à gauche du brûleur. Poussez sur le dessus de la bûche pour l'enfoncer sur les tiges de positionnement, tel que montré.

Étape 4. Repérez la bûche 2 et alignez les deux trous de la bûche avec les deux tiges de positionnement du côté droit du brûleur. Poussez sur le dessus de la bûche pour l'enfoncer sur les tiges de positionnement, tel que montré.

INSTALLATION DES BÛCHES (Suite)

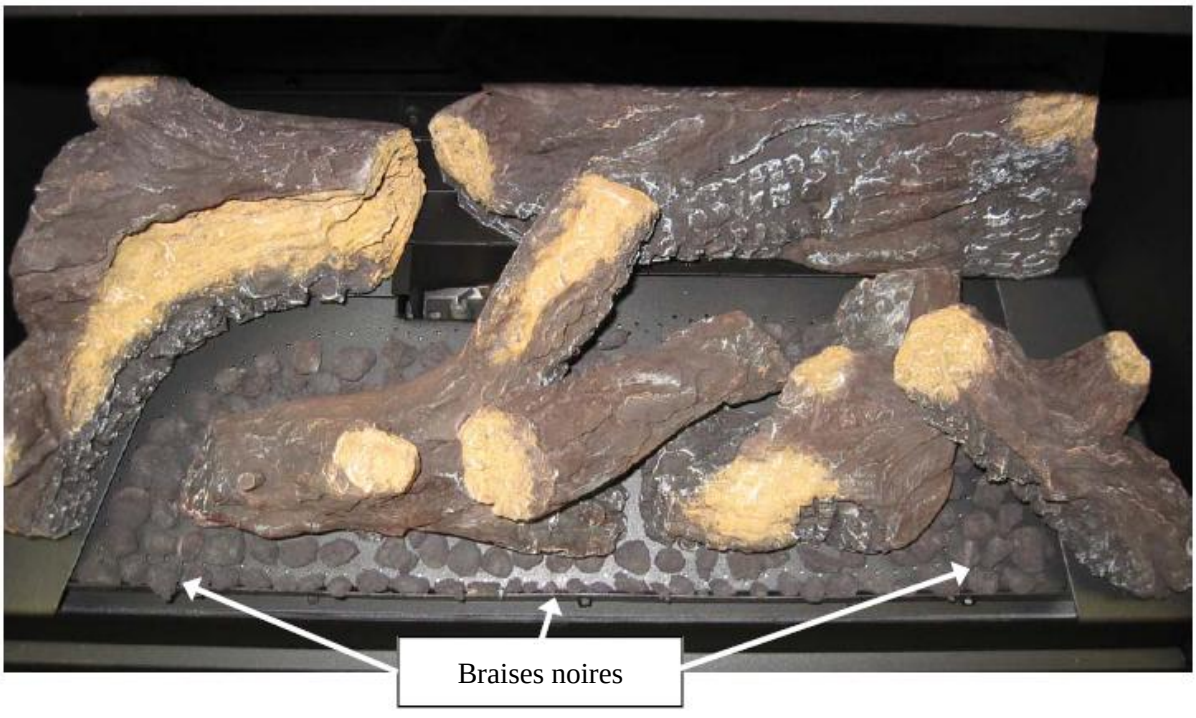
Étape 5. Repérez la bûche 5 et alignez le trou du bas avec la tige de positionnement dans la bûche 3. Placez l'autre bout de la bûche dans le creux de la bûche 1.

Étape 6. Repérez la bûche 6 et alignez le trou du bas avec la tige dans la bûche 4. Placez l'autre bout de la bûche sur le brûleur et tirez-le vers l'avant contre la bûche 2.

INSTALLATION DES BÛCHES (Suite)

Étape 7. Repérez la bûche 4 et alignez le trou du bas avec la tige sur le contour du plateau de brûleur. Placez l'autre bout de la bûche sur la bûche 2, tel que montré.

Étape 8. Placez les braises noires tel que montré, en veillant à ne boucher aucun des trous perforés du brûleur.



VÉRIFICATION D'INSTALLATION FINALE

Chaque encastrable au gaz Archgard est vérifié et testé par le fabricant avant d'être emballé, expédié à nos détaillants et (finalement) installé chez vous. Archgard recommande qu'avant de laisser cet appareil au client, l'installateur vérifie que l'appareil fonctionne et chauffe correctement, et que le système électrique soit en état de fonctionner. **Cette vérification inclut :**

1. Effectuer des tests d'étanchéité de la conduite d'alimentation, de la valve de contrôle de gaz, de la conduite d'alimentation provenant de la valve de contrôle de gaz, et de la veilleuse.
2. Chronométrer l'appareil pour s'assurer que le taux de combustion (puissance calorifique) est adéquat (voir la Page 12 de ce manuel).
3. Si nécessaire, ajuster le débit d'air primaire au brûleur pour s'assurer que la flamme ne carbonise pas ou ne crée pas de suie.
4. Vérifier que l'encastrable fonctionne correctement, et que le tirage est adéquat.
5. Démarrer le système de VENTILATEUR durant au moins 10 à 15 minutes pour s'assurer que le ventilateur, le rhéostat et le détecteur du ventilateur fonctionnent tous correctement. Après avoir vérifié le système, et confirmé que les composants du ventilateur sont en état de fonctionner, arrêter le système de ventilateur et voir les instructions de la section «PREMIER FEU» de ce manuel.

Comme rappel, une ÉTIQUETTE est attachée à tous nos encastrables au gaz. Cette ÉTIQUETTE est située à la valve de contrôle de gaz. (Voir la Figure 1).

Fig 1.

ARCHGARD INDUSTRIES LTD.
*** INSTALLATEUR ***
AVIS IMPORTANT
TOUS LES RACCORDEMENTS DE GAZ
ET LES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
** DOIVENT ** ÊTRE VÉRIFIÉS ET TESTÉS
AU MOMENT DE L'INSTALLATION.

Toute altération du produit pouvant causer une carbonisation ou un encrassement de suie, et causer des dommages ou nécessiter un nettoyage, n'est pas la responsabilité du fabricant.

UTILISATION INITIALE

1. Vérifiez que l'appareil est doté d'un système d'évacuation adéquat et raccordé à une conduite d'alimentation de gaz.
2. Vérifiez que toutes les bûches sont placées correctement.
3. Vérifiez que toutes les pièces externes, telles la porte vitrée et la plaque de façade (contour), sont fixées et serrées correctement.
4. N'utilisez pas cet appareil si la vitre de la porte est fissurée ou cassée, ou si elle n'est pas fixée correctement. Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la porte vitrée.
5. Vérifiez qu'il n'ya aucune empreinte de doigt sur les vitres, car la haute température peut cuire ces empreintes et former des marques permanentes.

PREMIER FEU

Lorsque vous utiliserez cet appareil les premières fois, celui-ci émettra des odeurs et de la fumée. Ceci est dû à la chaleur de l'appareil qui évapore les huiles et solvants utilisés lors de la fabrication de l'appareil. Isolez (fermez) cette pièce du reste de la maison et ouvrez toutes les fenêtres. Maintenez la pièce bien ventilée car le détecteur de fumée peut déclencher. Faites fonctionner l'appareil durant au moins 6 heures au réglage de chauffage maximal, avec le ventilateur arrêté (à «OFF»), pour permettre à la peinture de sécher (après que l'installateur ait vérifié que le ventilateur fonctionne). Les fumées dues au séchage peuvent incommoder certaines personnes.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE - AVERTISSEMENT

ATTENTION : Si vous ne suivez pas rigoureusement les informations suivantes, un incendie ou une explosion peut s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie. N'utilisez pas cet appareil si la vitre de la porte est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre cassée doit être fait par un ouvrier certifié ou qualifié.

AVERTISSEMENT: Cet appareil a besoin d'air frais pour un fonctionnement sécuritaire, et doit être installé de façon à assurer des débits d'air de combustion et de ventilation adéquats.

N'entreposez et n'utilisez pas d'essence, ni aucun gaz ou liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre maison.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

1. **AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL**, sentez autour de l'appareil et près du plancher afin de détecter des fuites de gaz. Certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.
2. **SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**, suivez les instructions ci-dessus ou celles de la page couverture avant de ce manuel.
3. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou d'alimentation de gaz, qui aurait été en contact avec l'eau.
4. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse et le brûleur principal. La veilleuse et le brûleur s'allument automatiquement avec la télécommande manuelle ou avec l'interrupteur situé sur le côté du contour, s'il est activé.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER
FOR YOUR SAFETY, READ BEFORE LIGHTING

ATTENTION: Si vous ne suivez pas rigoureusement les informations suivantes, cela peut causer un incendie ou une explosion, et entraîner des dommages matériels et des blessures graves ou mortelles.
WARNING: If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result, causing property damage, personal injury or loss of life.

A. Cet appareil est doté d'une veilleuse qui doit être allumée par un allumeur à étincelles. Au moment d'allumer la veilleuse, suivez ces instructions à la lettre.

B. AVANT D'ALLUMER, sentez autour du foyer et près du plancher afin de détecter des fuites de gaz. Certains gaz, plus lourds que l'air, se déposeront au niveau du plancher.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz (à partir du téléphone d'un voisin) et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

C. N'utilisez pas ce foyer si une partie a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien pour faire inspecter ce foyer et remplacer toute pièce du système de contrôle qui aurait été en contact avec l'eau.

A. This appliance has a pilot which must be lighted by a spark ignitor. When lighting the pilot follow these instructions exactly.

B. BEFORE LIGHTING smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

C. Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and to replace any part of the control system and any gas control which has been under water.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE
LIGHTING INSTRUCTIONS

ARRÊTEZ ! Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.

1. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
2. Réglez l'interrupteur de télécommande («remote») à **OFF**.
3. Rétablissez le courant électrique alimentant l'appareil.
4. Ouvrez le robinet d'isolement de gaz (robinet d'arrêt).
5. Réglez l'interrupteur de télécommande («remote») à **ON**.

• Si la veilleuse et le brûleur ne restent pas allumés après plusieurs essais, Réglez l'interrupteur de télécommande («remote») à **OFF** et vérifiez les instructions d'allumage de ce manuel, ou appelez votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.

STOP! Read the safety information above on this label.

1. This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the pilot. Do not try to light the pilot by hand.
2. Set the remote switch to "**OFF**".
3. Turn on the electric power to the appliance.
4. Open the Gas isolation valve.
5. Turn remote to the "**ON**" position.

- If the pilot and burner will not stay lit after several tries, turn the remote to the "**OFF**" position and check the lighting instructions in the manual or call your service technician or gas supplier.

POUR FERMER LE GAZ ALIMENTANT L'APPAREIL
TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE

1. Réglez l'interrupteur de télécommande («remote») à **OFF**.
2. Coupez tout courant électrique alimentant l'appareil, avant d'effectuer des travaux d'entretien.
3. Fermez le robinet d'isolement de gaz (robinet d'arrêt).

1. Set the remote switch to "**OFF**".
2. Turn off all electric power to the appliance if service is to be performed.
3. Close the gaz isolation valve.

RÉGLAGES ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Guide de réglage et d'utilisation de la télécommande manuelle AF-4000 Supreme

Réglage initial

L'installation de (2) piles AAA activera le mode Setup (réglage). Ce mode peut aussi être activé en appuyant simultanément durant 5 secondes sur les boutons FLAME REAR et PROG/TIME. La télécommande quittera le mode Setup si aucun bouton n'est sélectionné dans un délai de 20 secondes. L'icône correspondante clignotera sur l'afficheur LCD (à cristaux liquides), lorsque la télécommande est prête pour le réglage.

Appuyer sur le bouton UP ou Down en mode Setup pour changer l'échelle de température. Appuyer sur le bouton SET pour annuler ou avancer au réglage du type de combustible («Fuel Type»).

Appuyer sur le bouton UP ou Down pour faire passer le contrôle du gaz naturel au gaz propane, ou du gaz propane au gaz naturel. Appuyer sur le bouton SET pour annuler ou accéder au réglage de l'horloge («Clock»).

Appuyer sur le bouton UP ou Down pour régler l'heure. Appuyer sur SET pour faire défiler les minutes.

Appuyer sur le bouton UP ou Down pour régler les minutes. Appuyer sur SET pour passer à AM ou PM (avant-midi ou après-midi).

Appuyer sur le bouton UP ou Down pour choisir AM ou PM. Appuyer sur SET pour faire défiler les jours de semaine.

Utiliser le bouton UP ou Down pour sélectionner le jour de la semaine.

La télécommande quittera le mode Setup dans un délai de 20 secondes.

Bouton MODE

Le bouton MODE fait défiler les modes de fonctionnement de base de l'appareil.

Lorsque l'appareil est éteint (à «Off»), enfoncer et relâcher le bouton MODE pour mettre l'appareil en mode Manuel.

Enfoncer et relâcher à nouveau le bouton MODE, et l'appareil fonctionnera en mode Thermostat.

Enfoncer et relâcher à nouveau le bouton MODE, et l'appareil s'éteindra.

Mode «Program»

La fonction «Program» est contrôlée par le bouton PROG/TIME. Le contrôle peut être programmé pour jusqu'à deux réglages pour les jours de semaine et deux réglages pour les week-ends (fins de semaine). Le contrôle est préréglé aux réglages du fabricant.

Lorsque le mode «Program» est activé, l'appareil fonctionne automatiquement en mode Thermostat. L'appareil s'éteindra ou s'allumera selon la température ambiante dans la pièce et la température de réglage du thermostat.

RÉGLAGES ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (Suite)

Pour activer le mode Program, enfoncer et relâcher le bouton PROG/TIME.

Pour changer les réglages du mode Program, tenir enfoncé le bouton PROG/TIME durant 5 secondes. L'indication «Program» clignotera au haut de l'écran.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage du jour de semaine (Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi ou Vendredi) de «P1 ON». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage du jour de semaine de «P1 OFF». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage du jour de semaine de «P2 ON». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage du jour de semaine de «P2 OFF». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage du jour de week-end (Samedi ou Dimanche) de «P1 ON». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage de «P1 OFF». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage de «P2 ON». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage de «P2 OFF». Enfoncer et relâcher le bouton SET. Le mode Program est maintenant reprogrammé.

Minuterie à rebours («Countdown Timer»)

Le mode de minuterie («Countdown Timer») permet au contrôle de faire fonctionner l'appareil pour un maximum de 3 heures, par échelons (intervalles de réglage) de 10 minutes. Il peut être utilisé en mode Manuel ou Thermostat.

Pour entrer en mode de minuterie, enfoncer et relâcher le bouton TIMER. L'icône de minuterie Timer clignotera.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour régler le temps de fonctionnement, par échelons de 10 minutes. Appuyer et relâcher le bouton SET. La minuterie fonctionnera pour la durée du temps programmé.

En appuyant sur le bouton TIMER dans le mode «Timer», le fonctionnement de la minuterie s'arrêtera. Le fonctionnement de la minuterie s'arrêtera aussi si le bouton MODE est désactivé (à «Off»).

Mode Thermostat

L'appareil est réglé en mode Thermostat avec le bouton MODE. Le réglage de l'appareil en mode Thermostat activera les chiffres dans la petite fenêtre de l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour changer la température de réglage du thermostat. Lorsque la température désirée apparaît, enfoncer et relâcher le bouton SET pour régler le thermostat à cette température.

Si le bouton SET n'est pas sélectionné, la température du thermostat se règlera automatiquement après 5 secondes.

Le mode Thermostat peut être désactivé en appuyant sur le bouton MODE.

RÉGLAGES ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (Suite)

Modulation de flamme thermostatique

Ce contrôle peut assurer la modulation de flamme du brûleur principal en utilisant le thermostat. Le contrôle éteindra l'appareil lorsque la température ambiante de la pièce aura 2° au-dessus de la température de réglage du thermostat. Le thermostat modulera automatiquement la flamme du brûleur principal, comme suit :

2° au-dessus de la température de réglage	Éteint («OFF»)
1° au-dessus de la température de réglage	Niveau de flamme 1 («Flame Level»)
À la température de réglage	Niveau de flamme 2
1° sous la température de réglage	Niveau de flamme 3
2° sous la température de réglage	Niveau de flamme 4
3° sous la température de réglage	Niveau de flamme 5
4° sous de la température de réglage	Niveau de flamme 6
5° sous la température de réglage	Niveau de flamme 7

Modulation de flamme manuelle – Brûleur principal

Pour changer manuellement le Niveau de flamme («Flame Level»), appuyer sur le bouton FLAME MAIN (Flamme du brûleur principal). Le niveau de flamme actuel apparaîtra dans la fenêtre MAIN (brûleur principal) de l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour changer le Niveau de flamme («Flame Level»).

Lorsque l'appareil est allumé, qu'il soit en mode Manuel, Thermostat ou Program, la flamme du brûleur principal («Main Flame») s'allumera automatiquement au réglage maximal (Niveau de flamme 7). Après 5 secondes, la flamme tombera par défaut au réglage précédent.

Modulation de flamme manuelle – Brûleur arrière

Pour changer manuellement le Niveau de flamme du brûleur arrière («Rear Flame Level»), appuyer sur le bouton FLAME REAR (Flamme du brûleur arrière). Le niveau de flamme actuel apparaîtra dans la fenêtre REAR (brûleur arrière) de l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour changer le Niveau de flamme du brûleur arrière («Rear Flame Level»).

Lorsque l'appareil est allumé, qu'il soit en mode Manuel, Thermostat ou Program, la flamme du brûleur arrière («Rear Flame») s'allumera automatiquement au réglage maximal (Niveau de flamme 3). Après 5 secondes, la flamme tombera par défaut au réglage précédent.

Note:
Le niveau de flamme du brûleur arrière dépend du débit de gaz à travers la valve de contrôle de gaz principale. Par conséquent, si le réglage de flamme du brûleur principal («Main Flame») est inférieur au réglage maximal, le débit de gaz au brûleur arrière sera réduit proportionnellement à tous les niveaux.

Contrôle de ventilateur

L'appareil doit être allumé (à «ON») pour que le ventilateur fonctionne.

Le ventilateur démarrera 5 minutes après l'allumage de l'appareil. Lorsque le ventilateur fonctionne, on peut contrôler sa vitesse par le bouton FAN.

RÉGLAGES ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (Suite)

Appuyer sur le bouton FAN, et l'icône du ventilateur («Fan») et la vitesse («Speed») apparaîtront à l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour contrôler la vitesse du ventilateur (0-6). Appuyer sur le bouton DOWN jusqu'à ce que le Niveau 0 soit atteint, pour arrêter le ventilateur.

Le ventilateur fonctionnera 12 minutes après que l'appareil s'est éteint, quel que soit le mode de fonctionnement. Le ventilateur ne peut pas être contrôlé durant cette période.

Éclairage

L'appareil n'a PAS à être allumé, pour allumer les lumières du système d'éclairage.

Les lumières du système d'éclairage sont contrôlées par le bouton LIGHTS sur l'émetteur de télécommande. Appuyer sur le bouton LIGHTS et l'icône des lumières et le niveau d'intensité apparaîtront à l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour régler le niveau d'intensité lumineuse. Appuyer sur le bouton SET, ou attendre 7 secondes, et le réglage d'intensité lumineuse sera établi.

Veilleuse permanente

La veilleuse de l'appareil peut être réglée en mode d'allumage intermittent «IPI» («Intermittent Pilot Ignition») ou en mode d'allumage permanent «CPI» («Continuous Pilot Ignition», synonyme de «Standing Pilot»).

Pour régler l'appareil en mode d'allumage permanent («CPI»), enfoncer et relâcher simultanément les boutons PROG/TIME et FLAME MAIN. L'indication «Continuous Pilot» (Veilleuse permanente) apparaîtra à l'écran LCD.

À nouveau, enfoncer et relâcher simultanément les boutons PROG/TIME et FLAME MAIN pour remettre la veilleuse de l'appareil en mode d'allumage intermittent («IPI»).

Cette fonction peut aussi être activée par le commutateur de veilleuse permanente («Continuous Pilot [On/Off]») sur le module de commande principal.

Verrouillage de sécurité-enfants

Le mode de verrouillage de sécurité-enfants peut être activé en appuyant simultanément sur les boutons PROG/Time et UP. L'indication CP apparaîtra à l'écran LCD, et aucun signal ne pourra être émis par l'émetteur de télécommande.

Pour désactiver le mode de verrouillage de sécurité-enfants, répéter l'étape ci-dessus. L'indication CP disparaîtra de l'écran LCD.

RÉGLAGES ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (Suite)

Fonction «Learn»

Pour programmer un émetteur de télécommande (télécommande manuelle) permettant d'utiliser le système de télécommande, appuyez sur le bouton LEARN sur le moule de commande principal. Le système devrait émettre un seul «bip» sonore.

Appuyer sur le bouton MODE de l'émetteur de télécommande (télécommande manuelle), pour le programmer avec le système. Le système devrait émettre une série de «bips» sonores.

Au maximum, deux émetteurs de télécommande additionnels (NON-THERMOSTATIQUES) peuvent être utilisés simultanément. Pour programmer les émetteurs de télécommande additionnels, appuyez et relâchez à nouveau le bouton «Learn», puis appuyez sur le bouton «On» des émetteurs de télécommande additionnels.

Pour effacer la programmation de tous les émetteurs de télécommande et recommencer la procédure de programmation, enfoncer et tenir le bouton LEARN durant 10 secondes. Le système devrait émettre une série de trois (3) «bips» sonores, indiquant que la programmation du système de télécommande est effacée.

Indicateur de faible charge (des piles)

Une icône de faible charge (des piles) apparaîtra à l'écran LCD lorsque les piles de l'émetteur de télécommande (ou de la télécommande manuelle) atteindront une tension trop basse.

Protection contre les surchauffes

Lorsque les composants internes du module de commande principal atteignent une température de 170°F, l'appareil s'éteint automatiquement et envoie un signal sonore répétitif. L'appareil pourra être allumé lorsque la température du module de commande aura redescendu au-dessous de 160°F.

Sécurité de communication

En mode Thermostat ou Program, l'émetteur de télécommande envoie un signal silencieux au module de commande à toutes les 15 minutes. Si aucun signal n'est reçu dans un délai de 2 heures en raison d'une faible charge des piles, d'un émetteur de télécommande égaré, ou d'une télécommande manuelle trop éloignée du module de commande, l'appareil s'éteindra automatiquement et le module de commande émettra un signal sonore à répétition.

DÉMONTAGE ET RÉINSTALLATION DE LA PORTE VITRÉE

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil si la vitre de la porte est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre cassée doit être fait par un ouvrier certifié ou qualifié.

ATTENTION : N'essayez pas de retirer la porte vitrée lorsque l'appareil est chaud.

1. Juste au-dessus du cadre de porte, passez la main et tirez les deux clenches vers l'avant (voir figure 1).
2. Tirez et soulevez les clenches pour dégager le cadre de porte (vor figure 2).
3. Tirez la porte vitrée vers l'avant jusqu'à ce que les crochets inférieurs se libèrent.
4. Soulevez la porte vitrée et retirez-la complètement.
5. Pour réinstaller la porte vitrée, alignez les deux crochets inférieurs avec les encoches sur le foyer. Tout en poussant uniformément sur le bas de la porte vitrée, soulevez-la par le bas jusqu'à ce qu'elle s'engage.
6. Poussez vers le bas sur le haut de la porte, pour vous assurer que la porte est insérée complètement sur les crochets.
7. Tirez sur les clenches et abaissez-les pour engager dans les fentes le haut du cadre de porte.
8. Poussez sur les clenches pour les réinsérer vers l'intérieur.

FIGURE 1

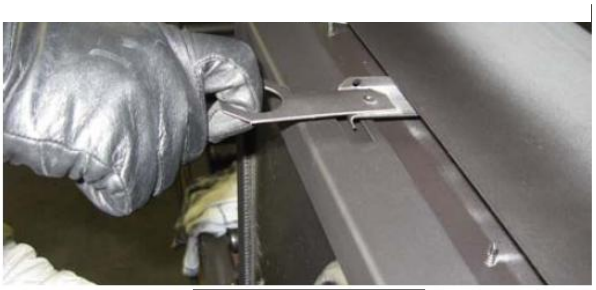


FIGURE 2

EN CAS DE BRIS DE VITRE

Si la vitre de votre porte se fissurait ou cassait, Archgard recommande de commander un ensemble de porte vitrée neuve, pour remplacer la porte vitrée originale.

- Retirez la porte vitrée, selon les instructions ci-dessus.
- Remplacez-la par une porte vitrée neuve.

NOTE : la porte vitrée NEUVE émettra certaines odeurs lorsque vous rallumerez l'appareil, mais ces odeurs se dissiperont après que le matériau du joint de porte aura séché.

Avertissement : N'utilisez aucune vitre de remplacement en matériau différent de celui de la vitre originale du fabricant.

ENTRETIEN

ATTENTION : N'effectuez aucun entretien sur l'appareil lorsqu'il fonctionne ou est encore chaud.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Les surfaces extérieures peinturées, la vitre et les garnitures plaquées or peuvent être nettoyées avec un chiffon doux non abrasif et de l'eau, ou un nettoyant approprié, doux et non abrasif.

Périodiquement :

- Un nettoyage fréquent de la vitre en céramique est nécessaire. Archgard recommande d'utiliser un nettoyant à vitre de bonne qualité pour «foyers au gaz», disponible auprès d'un détaillant spécialisé. NE NETTOYEZ PAS L'APPAREIL LORSQU'IL EST CHAUD.
- Nettoyez et retirez tout dépôt de peluches ou débris, se trouvant sur les persiennes et dans tous passages d'air de combustion et de convection.
- Maintenez l'appareil dégagé de toutes matières combustibles, tels les papiers, le bois, les vêtements, l'essence, ainsi que tous solides, liquides et gaz inflammables.
- Vérifiez visuellement la hauteur et la couleur des flammes du brûleur et de la veilleuse.

À tous les 2 à 3 mois :

- Retirez la porte vitrée et nettoyez l'intérieur de la vitre avec un nettoyant à vitre de bonne qualité pour «foyers au gaz». NE NETTOYEZ PAS L'APPAREIL LORSQU'IL EST CHAUD.
- Avec soin, retirez les bûches et brossez doucement tout dépôt de carbone. Il est préférable de faire ce travail à l'extérieur de la maison, en portant un masque anti-poussières. Les bûches sont très fragiles, alors manipulez-les avec soin pour ne pas les briser. **Ne lavez pas les bûches avec un liquide.** Pendant que les bûches sont retirées, vérifiez qu'aucune des ouvertures du brûleur n'est bouchée; on recommande d'utiliser un aspirateur pour nettoyer toutes les poussières ou peluches.
- Après le nettoyage, les bûches et braises doivent être réinstallées selon les instructions du présent manuel.

Une fois pas an, un technicien d'entretien qualifié doit :

- Inspecter complètement l'appareil et le système d'évacuation (conduit de cheminée). Si le tuyau d'évacuation ou le joint d'étanchéité s'avère défectueux, remplacez-le et/ou refaites le joint (suivez les instructions de la section d'installation correspondante) .
- Nettoyez et retirez tout dépôt de peluches ou débris, se trouvant dans la chambre de combustion, sur les brûleurs, sur la veilleuse, près de l'ouverture d'air primaire, sur le ventilateur d'air de convection, et dans tous passages d'air de combustion et de convection.
- Vérifiez le système de sécurité de la valve de gaz et de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Toutes pièces retirées ou déplacées, incluant les gardes protecteurs et les grilles (persiennes), doivent être réinstallées correctement après l'entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectués par un ouvrier d'entretien qualifié. Le non-respect de ces instructions peut causer un incendie ou une explosion, et entraîner des dommages matériels, des blessures et/ou des pertes de vie.

ENTRETIEN SOUS GARANTIE

Avant d'effectuer l'entretien, lisez les modalités et conditions de la garantie Archgard, sur la couverture arrière de ce manuel. Contactez le détaillant Archgard autorisé qui vous a fourni l'appareil et donnez-lui la description détaillée du problème ainsi que les informations d'installation initiale (sur la couverture arrière de ce manuel).

AVERTISSEMENT: L'entretien de cet appareil **doit être fait par un technicien d'entretien qualifié**. Tout entretien, ajustement ou modification incorrect de cet appareil peut causer des dommages matériels, blessures ou pertes de vie. Tout entretien doit être fait lorsque l'appareil est froid. Toute pièce de remplacement doit être la pièce adéquate approuvée par Archgard.

AJUSTEMENT DE L'AIR PRIMAIRE

NOTE : La Figure 1 donne un *exemple* de patron de flamme correct ou incorrect. Cela ne représente pas l'apparence réelle de l'encastrable 31-DVI33N dans votre maison. L'obturateur d'air peut être ajusté par l'avant de l'appareil pendant qu'il fonctionne. Tout ajustement doit être fait après 20 minutes de fonctionnement.

1. Repérez la vis Robertson sous la porte vitrée, un peu à gauche du centre.
2. Tournez cette vis en sens horaire (sens des aiguilles d'une montre) pour donner plus d'air (flammes moins jaunes). Tournez cette vis en sens anti-horaire (sens inverse des aiguilles d'une montre) pour donner moins d'air (flammes plus jaunes).

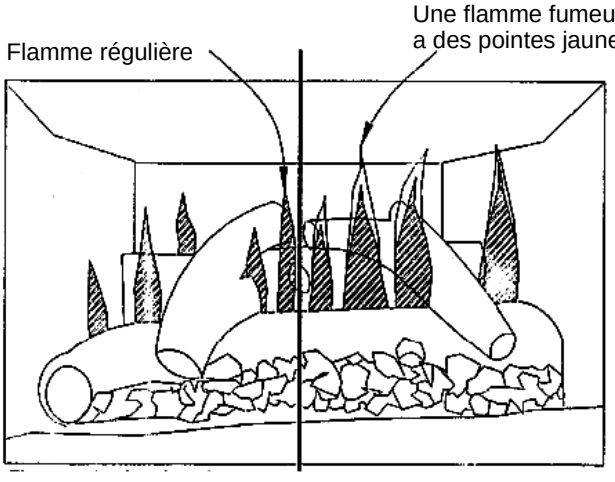


FIGURE 1

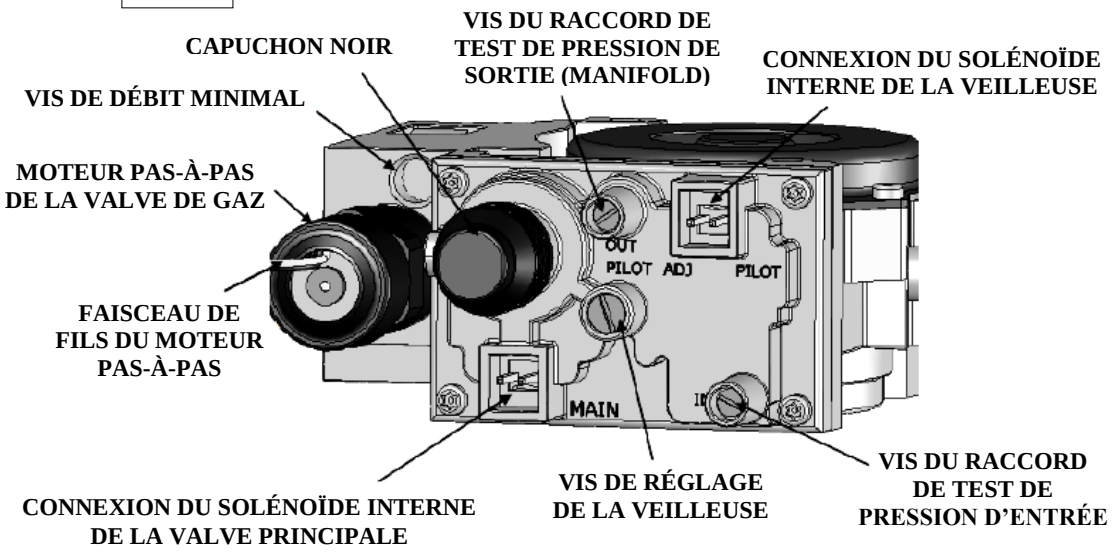
FLAMMES

Le côté gauche montre un réglage adéquat. Le côté droit montre des flammes fumeuses à pointes jaunes, ce qui nécessite d'augmenter l'ouverture de l'obturateur, ou de nettoyer près de l'obturateur en raison des dépôts de poussières ou de fibres.

VÉRIFICATION DES PRESSIONS D'ENTRÉE ET DE SORTIE DE GAZ

1. Retirez le contour.
2. Les raccords de test de pression sont situés sur la valve. Ces raccords sont situés sur la face avant de la valve de gaz. L'entrée est marquée «**IN**» et la sortie est marquée «**OUT**». Voir Fig.1.
3. Desserrez la vis à l'intérieur du raccord de test, avec un tournevis.
4. Raccordez un tube en caoutchouc de 1/4 po (6 mm) au raccord d'essai avec un manomètre.
5. Vérifiez que les lectures obtenues sont à l'intérieur des spécifications (telles qu'indiquées sur la plaque d'homologation de l'appareil).
6. Assurez-vous de resserrer la vis de réglage à l'intérieur du raccord, après avoir terminé de prendre les lectures de pression.
7. Vérifiez s'il y a des fuites.

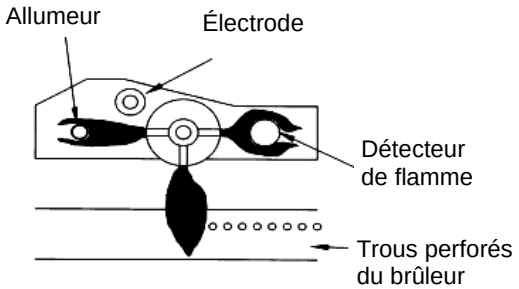
Fig. 1


CAPUCHON NOIR
VIS DU RACCORD DE TEST DE PRESSION DE SORTIE (MANIFOLD)
CONNEXION DU SOLÉNOÏDE INTERNE DE LA VEILLEUSE
VIS DE DÉBIT MINIMAL
MOTEUR PAS-À-PAS DE LA VALVE DE GAZ
FAISCEAU DE FILS DU MOTEUR PAS-À-PAS
OUT
PILOT ADJ
PILOT
MAIN
IN
CONNEXION DU SOLÉNOÏDE INTERNE DE LA VALVE PRINCIPALE
VIS DE RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE
VIS DU RACCORD DE TEST DE PRESSION D'ENTRÉE

VALVE DE GAZ «IPI»

VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE

La flamme de la veilleuse doit avoir les caractéristiques montrées dans l'illustration de droite. La flamme ne doit pas avoir de pointes jaunes mais doit envelopper le détecteur de flamme. On peut l'ajuster en tournant la vis marquée «pilot» sur la valve de contrôle.



REMPLACEMENT DU VENTILATEUR DE CONVECTION

Attention : Étiquetez tous les fils (câbles) avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement inadéquat et dangereux. Vérifiez que tout fonctionne correctement, après l'entretien.
Cet appareil, lors de l'installation, doit être doté d'une mise à la terre électrique conforme aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au **National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (États-Unis)**, ou au **Code canadien de l'électricité, CSA C22.1 (Canada).**

NOTES :
- **Assurez-vous que l'alimentation de gaz à l'appareil est fermée.**
- **Assurez -vous que l'alimentation électrique principale et le système de disjoncteur sont coupés (à «OFF»), avant de retirer le ventilateur.**
- **Assurez-vous que l'encastrable est éteint et qu'il est froid au toucher.**
- **Marquez tous les fils (câbles) à déconnecter, pour pouvoir les reconnecter correctement.**

ATTENTION : Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement inadéquat et dangereux.

On peut accéder au ventilateur de convection par l'avant ou l'arrière de l'encastrable.

ACCÈS AU VENTILATEUR PAR L'AVANT

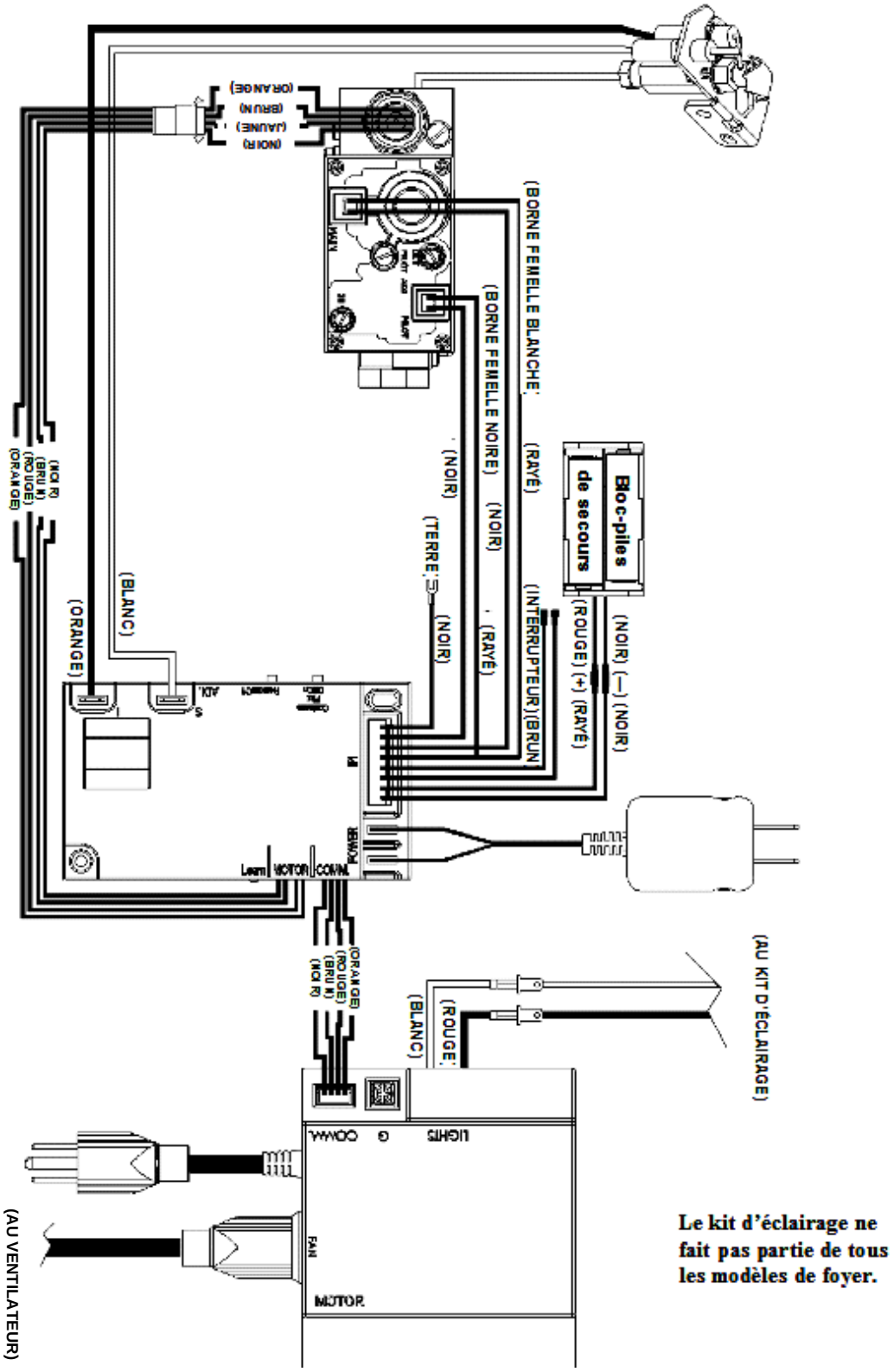
1. Retirez la porte vitrée. Voir les instructions «DÉMONTAGE DE LA PORTE VITRÉE» (Page 33).
2. Retirez le jeu de bûches. Voir les instructions «INSTALLATION DES BÛCHES» (Pages 19-24).
3. Retirez le brûleur à plateau. Voir la partie traitant du remplacement de l'orifice du brûleur principal, à la section «Instructions du kit de conversion de gaz» (Page 13).
4. Retirez le couvercle d'accès (section inclinée à un angle de 45 degrés) de la chambre de combustion, en retirant les vis hexagonales 1/4 po et en le soulevant. En le réinstallant, assurez-vous de remplacer le joint par un nouveau joint d'étanchéité en céramique.
5. Retirez les 4 écrous retenant en place le ventilateur.
6. Déconnectez les fils.
7. Marquez tous les fils à retirer, pour pouvoir les réinstaller correctement.
8. Installez le nouveau ventilateur, en suivant les étapes dans l'ordre inverse.
9. Suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse, après avoir installé et testé le nouveau ventilateur.

ACCÈS AU VENTILATEUR PAR L'ARRIÈRE

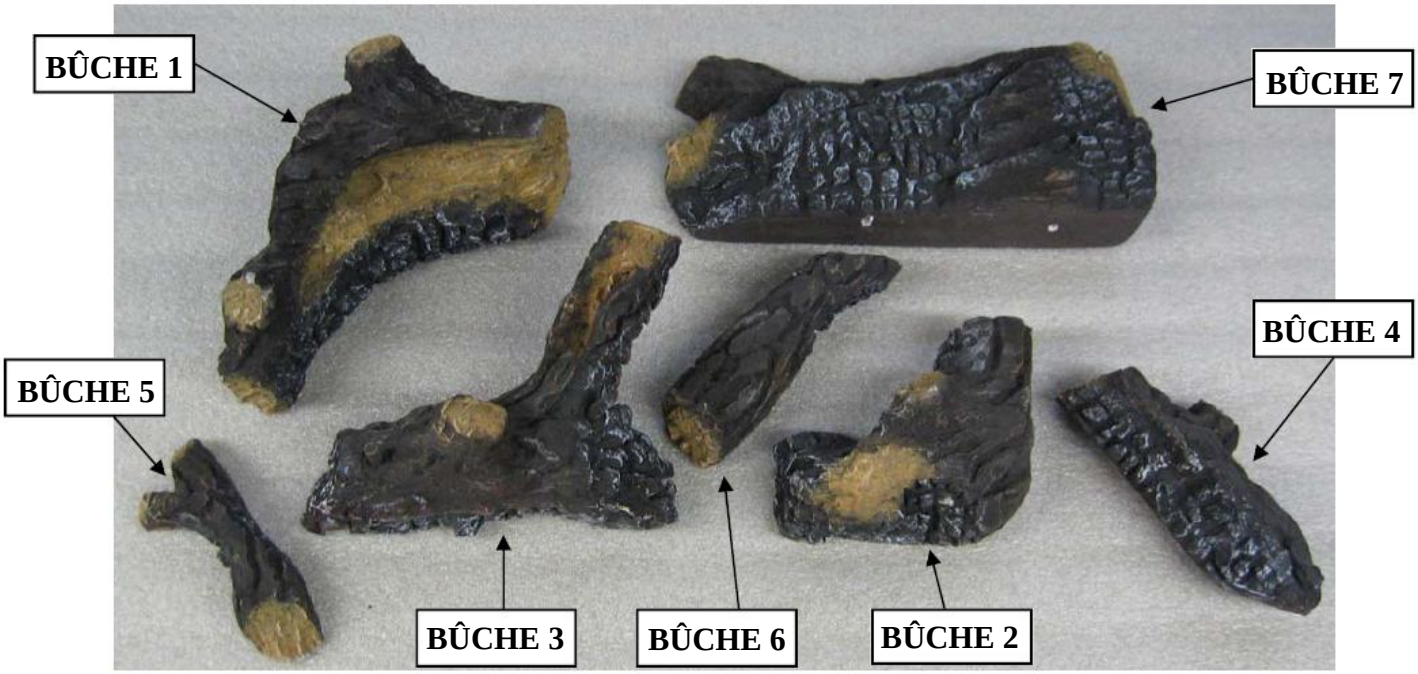
1. Retirez le contour en le soulevant et en le tirant vers l'avant.
2. Débranchez la conduite de gaz.
3. Débranchez les gaines de prise d'air et d'évacuation.
4. Retirez (sortez) l'encastrable du foyer.
5. Retirez les vis à tête hex. de 1/4 po et la plaque-couvercle, à l'arrière de l'encastrable.
6. Retirez les vis à tête hex. de 1/4 po retenant le support de fixation du ventilateur.
7. Déconnectez les fils.
8. Retirez les 4 écrous retenant le ventilateur au support de fixation.
9. Remplacez le ventilateur par un ventilateur neuf.
10. Réassemblez dans l'ordre inverse.

SCHÉMA DE CÂBLAGE

IMPORTANT : POUR FONCTIONNER, CE SYSTÈME EXIGE DU COURANT ÉLECTRIQUE (110 V) ET/OU DES PILES.
L'UTILISATION DU BLOC-PILES DE SECOURS FERA FONCTIONNER SEULEMENT LE BRÛLEUR.
LE VENTILATEUR NE FONCTIONNERA PAS SUR LE BLOC-PILES DE SECOURS.



Le kit d'éclairage ne fait pas partie de tous les modèles de foyer.



Item n°	Description	Qté	Unité
310-634720-1	Bûche 1 (Arrière gauche)	1	CH.
310-634720-2	Bûche 2 (Centre droite)	1	CH.
310-634720-3	Bûche 3 (Centre gauche)	1	CH.
310-634720-4	Bûche 4 (Droite)	1	CH.
310-634720-5	Bûche 5 (Supérieure gauche)	1	CH.
310-634720-6	Bûche 6 (Avant croisée)	1	CH.
310-634720-7	Bûche 7 (Arrière droite)	1	CH.
310-0020	Braises noires (sac de 2 tasses)	1	CH.

GARANTIE LIMITÉE ARCHGARD

Cette garantie limitée est établie par ARCHGARD INDUSTRIES LTD. (désignée par «Archgard» dans le présent document). Archgard garantit à l'acheteur d'origine de tout foyer au gaz Archgard que ses produits sont exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication, en conditions normales d'utilisation et d'entretien, pour une durée illimitée («à vie»).

INCLUSIONS : «GARANTIE À VIE LIMITÉE»

- Tout échangeur de chaleur, chambre de combustion, tubes de brûleur et plateaux de brûleur.
- Bûches en fibre de céramique et panneaux de brique en céramique, contre les fissures ou craquelages dus à l'exposition à la chaleur.
- Vitre en céramique, contre le bris thermique.
- NOTE : La décoloration et un déplacement mineur de certaines pièces sont normaux et ne constituent pas un défaut; par conséquent, cela n'est pas couvert par la garantie.

Les items ci-dessus sont couverts par la garantie «pièces et main-d'œuvre» à l'acheteur d'origine pour CINQ ans, et par la garantie «pièces seulement» par la suite, à compter de la date d'achat originale.

INCLUSIONS : «GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS»

- Cinq ans de garantie limitée sur le Système de brûleur. La garantie couvre tout brûleur défectueux, si le produit original est jugé défectueux par le fabricant.

Les items ci-dessus sont couverts par la garantie «pièces et main-d'œuvre» à l'acheteur d'origine pour DEUX ans, à compter de la date d'achat, et par la garantie «pièces seulement» par la suite, à compter de la date d'achat originale.

INCLUSIONS : «GARANTIE LIMITÉE D'UN AN»

- Toutes garnitures plaquées «or» 24 carats, et accessoires, contre le ternissement.
- Tous les accessoires de garnitures, contre le ternissement et les défauts de peinture.
- Souffleries, ventilateurs et moteurs de ventilateur, câblage, rhéostats et thermodisques.
- Interrupteurs à bascule, Interrupteurs d'évacuation bloquée («spill switches») et leur câblage.
- Valves de contrôle de gaz, veilleuses incluant les thermopiles, thermocouples, électrodes et allumeurs.

Les items ci-dessus sont couverts par la garantie «pièces et main-d'œuvre» à l'acheteur d'origine pour UN an, à compter de la date d'achat.

EXCLUSIONS :

- Archgard n'offre pas de thermostat mural, de thermostat programmable (câblage pour raccorder ces produits), de télécommande manuelle, de manteau de foyer, de garnitures ni de tuiles.
- Matériaux de braises.
- La vitre en verre trempé est couverte par la garantie à l'acheteur d'origine pour UN an, à compter de la date d'achat.
- Kilométrage ou temps de voyagement jusqu'à la résidence de l'acheteur. Archgard suggère au client de faire un arrangement préalable avec son détaillant Archgard autorisé, pour les frais de voyagement.

PROCÉDURE À SUIVRE EN CAS DE PROBLÈME :

- Lisez bien le présent manuel.
- Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre détaillant ou représentant Archgard.
- Avant d'appeler pour obtenir de l'assistance, vous devez avoir en main les informations suivantes :

  Modèle de foyer/encastrable **Numéro de série** **Lieu d'achat**
  Date d'achat **Description du problème**

- NOTE : La garantie peut être annulée si les travaux sont exécutés par une ou des personnes non qualifiées. Seules les pièces Archgard originales doivent être utilisées. Veuillez consulter votre détaillant ou représentant Archgard en cas de doute sur les pièces de remplacement.

OBTENTION DU SERVICE DE GARANTIE :
Pour obtenir le service de garantie, l'acheteur initial doit retourner toutes pièces défectueuses au détaillant Archgard autorisé lui ayant vendu le produit d'origine, tous frais de transport prépayés, accompagnées du numéro de série de l'appareil et de la preuve d'achat. Toute pièce jugée défectueuse sera réparée ou remplacée, à la discrétion de Archgard. Le détaillant doit obtenir l'approbation de Archgard, avant d'effectuer toute réparation.

LIMITATION DE GARANTIE :
CETTE GARANTIE LIMITÉE REMPLACE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, CONCERNANT LA QUALITÉ, LA VALEUR MARCHANDE OU L'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER.

L'appareil est garanti seulement pour l'utilisation spécifiée par les instructions d'installation et d'utilisation, et par les codes du bâtiment locaux. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une utilisation inadéquate ou abusive, une altération, une installation inadéquate ou des catastrophes naturelles.
Cette garantie limitée sera déclarée nulle si l'appareil n'est pas installé par un installateur qualifié, conformément aux instructions fournies avec cet appareil. Certaines Provinces ou certains États ne permettent pas de limitation de durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à l'acheteur d'origine. Pour tout dommage résultant d'un défaut de cet appareil, la responsabilité est limitée au remplacement des pièces défectueuses, et n'inclut pas les problèmes indirects ou consécutifs subis qui seraient liés à ce produit. Ceci inclut les façades, manteaux, cabinets, tuiles, ou tout autre fini, endommagés lors de la désinstallation de cet appareil. Cette garantie est limitée à l'utilisation résidentielle seulement, et donne des droits spécifiques au propriétaire, pouvant varier d'une Province (ou d'un État) à l'autre.

FOIRE AUX QUESTIONS

Voici quelques-unes des questions les plus fréquentes concernant les foyers et encastrables au gaz Archgard. Si vous avez des questions qui ne sont pas mentionnées ci-dessous, ou dont vous ne trouvez pas la réponse dans ce manuel, veuillez contacter votre détaillant Archgard autorisé.

Q. Il se forme sur la vitre un brouillard de condensation lorsque j'allume l'appareil pour la première fois.
R. La condensation est normale et disparaîtra après quelques minutes, lorsque la vitre sera réchauffée.

Q. Il se forme une pellicule blanche sur la vitre. Quelle est la meilleure façon de nettoyer l'intérieur de la vitre ?
R. Un nettoyage fréquent de la vitre est recommandé. Archgard recommande d'utiliser un nettoyant à vitre de bonne qualité pour «foyers au gaz», offert chez tous les détaillants autorisés. N'utilisez aucune matière abrasive, et ne nettoyez pas la vitre ou l'appareil lorsque ce dernier est chaud.

Q. Quel soin dois-je apporter à mes garnitures plaquées en or ?
R. Archgard recommande de les nettoyer avec un chiffon humide. N'UTILISEZ PAS de nettoyants chimiques car ils peuvent endommager le fini et annuler votre garantie. NOTE : Si la persienne supérieure ou le haut de la façade commence à se décolorer, vérifiez le joint de la porte et replacez-le si nécessaire.

Q. Le ventilateur/soufflerie fait un bruit de ronronnement ou de bourdonnement.
R. Votre appareil au gaz Archgard utilise un ventilateur puissant pour pousser l'air chauffé dans la pièce. Il n'est pas anormal d'entendre un bruit de bourdonnement lorsque le ventilateur fonctionne. Note : ce son peut varier en fonction du réglage du contrôle de vitesse.

Q. J'entends un «clic» lorsque mon système de ventilateur démarre.
R. Lorsque l'appareil atteint la température désirée, il active l'interrupteur du ventilateur à THERMODISQUE. Cet interrupteur ferme le circuit électrique et permet au ventilateur de démarrer. C'est un son normal.

Q. J'entends des bruits (tics, craquements ou cliquetis) lorsque mon appareil fonctionne, et une fois éteint.
R. Le différentes épaisseurs d'acier utilisées pour fabriquer votre appareil se dilatent et se contractent à différents rythmes lorsque l'appareil chauffe, et de même lorsqu'il cesse de chauffer. Vous entendrez probablement les mêmes sons en l'allumant et en l'éteignant. C'est normal pour les foyers/encastrables en acier.

Q. Lorsque mon appareil est ÉTEINT et que le voyant de ma veilleuse est allumé, j'entends un bruissement.
R. Le voyant de la veilleuse peut faire un petit bruit. Parfois, lors de conditions de vents extrêmes, vous pouvez entendre de l'air entrer dans la chambre de combustion de l'appareil.

Q. J'entends un «clic» lorsque mon brûleur principal s'allume ou s'éteint.
R. Votre valve de contrôle de gaz fait un cliquetis lorsqu'elle ouvre pour permettre au gaz de se rendre au brûleur principal. C'est une fonction normale du système de contrôle.

Q. Puis-je brûler du bois ou d'autres matériaux dans mon appareil au gaz ?
R. Non ! Le fait de brûler autre chose que du gaz naturel ou du gaz propane, dans un appareil au gaz (poêle, foyer ou encastrable), créera un risque potentiel d'incendie et présentera un danger pour votre bâtiment et ses occupants. Brûlez seulement le gaz combustible pour lequel cet appareil est conçu.

Q. Puis-je éteindre ma veilleuse durant l'été ?
R. Vous économiserez de l'énergie en éteignant la veilleuse et son voyant, si vous n'utilisez pas votre appareil durant les mois chauds de l'été. Souvenez-vous de la rallumer avant d'utiliser l'appareil pour la première fois à l'automne. Consultez votre manuel d'utilisation, pour les instructions d'allumage.

Q. Puis-je positionner mes bûches à gaz de façon différente, ou utiliser un ensemble de bûches différent ?
R. Non. Votre appareil au gaz est un système intégré qui comprend la chambre de combustion, le brûleur, les bûches, la sortie d'évacuation et les options, tous ayant été testés et homologués par la CSA (ACNOR). Une modification quelconque aux spécifications ou positions des bûches pourra annuler votre garantie du fabricant, et possiblement même votre garantie-habitation.

NOTES

NOTES

COUPER EN SUIVANT LA LIGNE

AFFRANCHIR SUFFISAMMENT

WARRANTY REGISTRATION

ARCHGARD INDUSTRIES LTD.
7116 BEATTY DRIVE
MISSION, B.C. CANADA
V2V 6B4

PLIER À LA LIGNE

COUPER EN SUIVANT LA LIGNE

PLIER À LA LIGNE ET CACHETER AVEC DU RUBAN ADHÉSIF

COUPER EN SUIVANT LA LIGNE

Modèle n^{o} : 31-DVI33N Numéro de série : _____ Date d'installation : ____/____/____
mm jj aaaa

Nom : _____ Adresse : _____

Ville : _____ Prov./État : _____ Code/ZIP : _____ Tél. : (____) _____

Nom et adresse du détaillant : _____

Ville : _____ Prov./État : _____ Code/ZIP : _____ Tél. : (____) _____

Nom et adresse de l'installateur : _____

Ville : _____ Prov./État : _____ Code/ZIP : _____ Tél. : (____) _____

Pourquoi avez-vous choisi ce produit ? _____

_____

Merci d'avoir choisi notre produit et de remplir cette carte de garantie.

ARCHGARD INDUSTRIES LTD.
7116 BEATTY DRIVE
MISSION, B.C. V2V 6B4
CANADA

SITE WEB : WWW.ARCHGARD.COM